

3 Aruba

Marine zoekt naar
vermiste vissers



11 Financieel

G20 verzekert voldoende
financiering banken



13 Wereld

Honderden mensen
bij Occupy-protesten
Australië



14 Sport

Frankrijk naar
finale WK rugby



In reactie op internationaal rapport geweld tegen kind

Minister: ‘Arubaanse overheid doet veel aan versterking jeugdbeleid’

ORANJESTAD — Van de week kwam er opnieuw een rapport uit vanuit de VN over geweld tegen kinderen, waaruit blijkt dat overheden wereldwijd meer aan wetgeving en beleid moeten doen om dat geweld te stoppen. Justitie en Onderwijs-minister Arthur Dowers (AVP) zegt in reactie dat hier nu veel gebeurt in de jeugdzorg- en bescherming, maar de regering dit wellicht onvoldoende propageert. Hij erkent tegelijkertijd dat het hoog nodige ontwikkelen van een integraal jeugdbeleid moeilijk is. “Maar er is wel sprake van een integrale benadering door de overheid.”

Dowers zegt dit bij de lancering van de nieuwe website met chat-mogelijkheid van de Kindertelefoon gisteren. In vergelijking met de andere landen in het Koninkrijk maar ook wereldwijd loopt Aruba flink achter op de uitvoering van het internationale kinderrechtenverdrag, de maatstaf voor jeugdzorg- en bescherming. Zo heeft Aruba als een van de weinige landen wereldwijd nog steeds geen leerplicht, is er geen integraal jeugdbeleid en is er ook strafrechterlijk amper bescherming voor de jeugd geregeld. In januari was het tien jaar geleden dat Aruba het kinderrechtenverdrag ondertekende en zich daarmee verplichtte om die uit te voeren. Van de week kwam bovendien weer een rapport uit vanuit de VN over hoe het wereldwijd is gesteld met geweld tegen kinderen na vijf jaar geleden het laatste rapport daarover uitkwam. Daaruit blijkt dat er weinig is veranderd in het nog steeds een ‘crisis’ is. Minister Dowers zegt hierop echter dat onder zijn bewind wel veel gebeurt. “We lopen er alleen niet zo te koop mee, maar

dat moeten we misschien wel doen.” Prioriteiten van deze regering zijn dat de jeugd op behoorlijke wijze van het onderwijs kan genieten en dat Aruba de juridische en internationaal rechtelijke afspraken voor jongeren op behoorlijke wijze naleeft, aldus de minister. Concreet noemt hij de introductie van de leerplichtwet. “Die duurt wel wat lang, maar het ligt nu ter agendering bij het parlement.” Met het nieuwe wetboek van strafrecht krijgt Aruba ook jeugdstrafrecht, aldus de minister. “Dat wetboek ligt ook bij de Staten, maar we hebben meerdere nota van wijzigingen naar de Raad van Advies gestuurd. Het is dus ook wat vertraagd, maar de wetgeving is gemaakt.” Over een integraal jeugdbeleid, waar instanties zowel binnen als buiten de overheid al jaren om roepen, zegt hij: “Ik heb zelf twintig jaar geleden als een van de eerste initiatief hiertoe genomen met een integraal plan. Maar het is niet zo eenvoudig om dat te creëren en iedereen aan tafel te krijgen.” Toch zegt Dowers dat daarmee niet moet worden aange-

nomen dat de overheid niets doet aan jeugdbeleid. Hij noemt de maatregelen om de toegang tot onderwijs te vergemakkelijken zoals de middaghavo en het faciliteren en beter bemannen van talloze instanties die zich inzetten voor jeugdzorg en -bescherming zoals de Voogdijraad. “Je kan wel tot een integraal plan komen of wetgeving, maar de waarborg komt door het handelen van de overheid. Het gaat om het uitvoeren. En dat laat vaak te wensen over.” Daarbij zegt de minister dat de departementen Sociale Zaken en Volksgezondheid die ook met jeugd bezig zijn en zijn departement op één lijn zitten. “Misschien is er geen integraal jeugdbeleid, maar er is wel een integrale aanpak bij de initiatieven die we nemen.”

Onderwijs

Een ander kritiekpunt is dat de Arubaanse overheid verhoudingsgewijs met andere landen onvoldoende investeert in het onderwijs. Minister Dowers zegt daarvan: “Het is maar de vraag of wij achterlopen, want de investeringen in het onderwijs zijn niet op behoorlijke wijze zichtbaar. Daarmee zijn we wel bezig. Het is nooit voldoende, maar het is niet zo dat wij verschrikkelijk weinig investeren.” Of de overheid volgend jaar meer gaat investeren in het onderwijs? “De planning is dat we via de begroting en fondsen die we beschikbaar krijgen, meer gaan investeren in het onderwijs.”

Pan-Amerikaanse Spelen van start



ORANJESTAD — De groep van zeventien Arubaanse sporters maken hun opwachting tijdens de openingsceremonie van de Pan-Amerikaanse Spelen in het Omnilife stadion in de Mexicaanse stad Guadalajara. Met taekwondoka Stuart Smit voorop als vlaggendrager ging de Arubaanse delegatie gisteravond als vierde land het veld op. Tijdens de openingsceremonie waren er optredens van onder meer Juanes en de band Maná en was er een grote culturele show met dansers en mariachi-muziek. Ter afsluiting werd een grote vuurwerkshow afgestoken. Aruba is met zeventien sporters een van de kleinste delegaties in een totaal van 42 deelnemende landen. Het eiland doet mee op de onderdelen taekwondo, BMX, zwemmen, gesynchroniseerd zwemmen en bowling. De Pan-Amerikaanse Spelen worden gehouden tot en met 30 oktober.

Cubaanse ‘Dame in het Wit’ Pollán overleden

HAVANA/STRAATSBURG — Laura Pollán, leider van de Cubaanse mensenrechten-groep Damas de Blanco (Dames in het Wit), is gisteren in Havana op 63-jarige leeftijd overleden aan een hartstilstand. Dit is uit kringen van

dissidenten in de communistische eilandstaat vernomen. De Dames in het Wit zetten zich in voor meer politieke vrijheid op Cuba. Zij kregen in 2005 de Sacharovprijs voor vrijheid van denken van het Europees Parlement.

PAR niet naar debat over Aquallectra

WILLEMSTAD — De PAR-fractie in de Staten komt maandag niet opdagen als de voltallige directie van Aquallectra wegblijft. Dat zegt parlementariër Glenn Sulvaran. Volgens de fractie van de grootste oppositiepartij in de Staten frustreert minister-president Gerrit Schotte de transparantie rond het nutsbedrijf.

Zo krijgen de Statenleden geen inzage in de rapporten over de audits, die zijn uitgevoerd. Ook zijn de drie meest ervaren directieleden onlangs geschorst. Hierdoor vreest de PAR dat ze maandag geen volledige antwoorden zal krijgen. Op aanvraag van de PAR vindt er maandag een vergadering van de Centrale Commissie plaats met als thema Aquallectra. Zo willen de Statenleden weten of de productie en levering van water en elektriciteit stabiel is. Tot op heden heeft de premier er volgens Sulvaran alles aan gedaan om de Staten niet van informatie te voorzien. Zo hebben de parlementariërs gevraagd om een kopie van het rapport van FTI Consulting, het Amerikaanse bedrijf dat het nutsbedrijf aan een forensisch on-

derzoek heeft onderworpen. Ook de reactie van de directie op het rapport is opgevraagd. Schotte stelde echter dat het rapport vertrouwelijk is. Ook kregen de parlementariërs geen inzage in het rapport. “De premier, leden van de Raad van Commissarissen (RvC) en zelfs PS-leider Helmin Wiels citeren uit het rapport. Hoezo vertrouwelijk?”, vraagt Sulvaran zich af. De Statenvergadering zou aanvankelijk op 27 september plaatsvinden. Echter een dag van te voren meldde de RvC dat zij niet aanwezig zou zijn. Ook de directie van Aquallectra is toen opgedragen om weg te blijven. Reden zou zijn dat de premier als aandeelhouder van het nutsbedrijf uitlandig was en daardoor niet aanwezig kon zijn. “De premier was ten eerste niet uitgenodigd. Zijn aanwezigheid was niet vereist. Bovendien is de afmelding via een e-mail bij de Statenvoorzitter gekomen. De mail was opgesteld door Werner Wiels, de vicevoorzitter van de RvC. Ik betwijfel of de e-mail rechtsgeldig is zonder handtekening van de werkelijke voorzitter”, zegt Sulvaran.

Vervolg op pagina 6

Noodtoestand na noodweer Centraal-Amerika

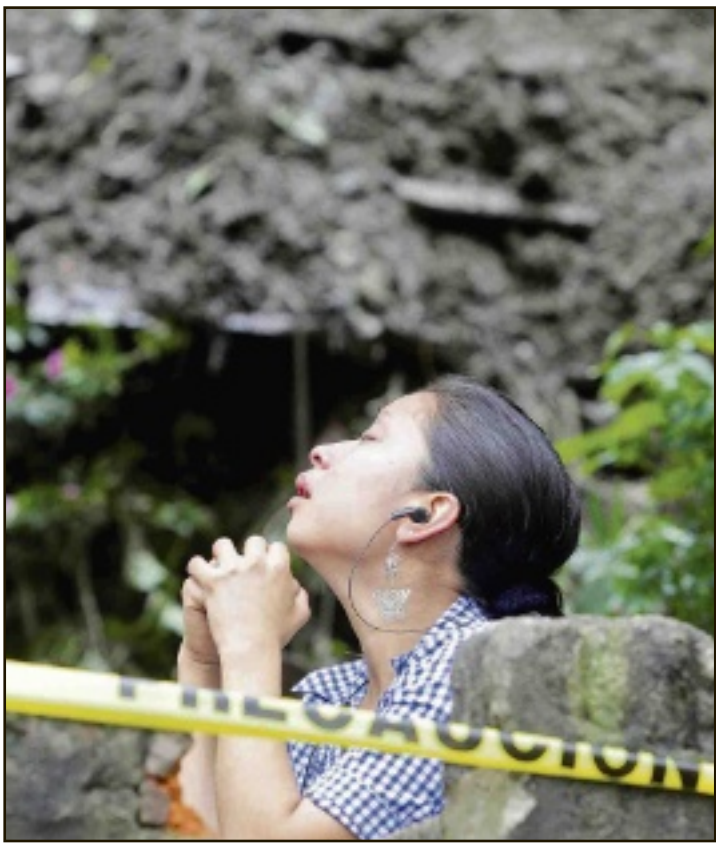


Foto: AFP

Een familielid bidt nadat een zeventienjarige jongen om het leven is gekomen door een aardverschuiving in het zuidelijke dorp San Marcos.

SAN SALVADOR — De regering van El Salvador heeft gisteren de noodtoestand uitgeroepen wegens het aanhoudende noodweer in het Midden-Amerikaanse land. Ook buurland Honduras verhoogt de alarmfase. De zware regenval heeft aan zeker 38 mensen

het leven gekost. De meeste doden vielen in Guatemala: 21.

Daar zijn zeker 55.000 mensen geëvacueerd. Het dodental in Mexico steeg gisteren tot 8. Ook in Nicaragua en El Salvador eiste het weer mensenlevens.

‘Nederland kan niet zelf banden verbreken, maar wel druk uitoefenen’

WILLEMSTAD — Nederland heeft geen zelfbeschikkingsrecht wanneer het gaat om zijn relaties tot de andere delen van het Koninkrijk. Deze stelling deponeerde Jaime Saleh tijdens zijn afscheid als bijzonder hoogleraar in het Constitutioneel Koninkrijksrecht aan de Universiteit Utrecht. Hij baseert dit op het Volkenrecht en het Statuut. Nederland kan echter wel zodanig pressie uitoefenen, dat andere Rijksdelen min of meer worden gedwongen in te stemmen met het verbreken van de banden.

“Bij het lezen van de verdragen en resoluties van de VN over het begrip zelfbeschikkingsrecht kan men tot geen andere conclusie komen dan dat het gaat om het recht van minderheden, onderdrukte volkeren, koloniën”, aldus Saleh. Op basis van verdragen en resoluties is het dan ook uitgesloten dat de positie van het moederland op een lijn wordt gesteld met die van (voormalige) koloniale gebieden, stelt Saleh. De conclusie kan volgens hem daarom geen andere zijn dan dat Nederland volkenrechtelijk niet gerechtigd is eenzijdig de banden met Aruba, Curaçao, St. Maarten, Bonaire, St. Eustatius en Saba, of met een van deze, te verbreken. “Gelukkig wordt deze opvatting ook gedeeld door de Nederlandse regering en een grote meerderheid van de leden van de Eerste en Tweede Kamer. Zo heeft de toenmalige staatssecretaris Ank Bijleveld meermalen laten weten dat Nederland volkenrechtelijk een band heeft

met de Antillen en dat Nederland daar niet vanaf kan, zelfs al zou Nederland dat willen”, aldus de scheidende professor.

Referendum

Saleh merkt ook op dat het bij de resoluties van de VN gaat ‘om het zelfbeschikkingsrecht van volkeren en dus niet van regeringen en politici’. “Het kan dus niet zo zijn dat een regering en/of een parlement de onafhankelijkheid van een land afkondigt zonder het volk door middel van een referendum daarover te hebben gehoord. Voorheen gebeurde het vaak dat grootmachten heel graag een koloniaal gebied en diens regering bij deze soort aspiraties ondersteunde om vervolgens daar invloed op te krijgen. Thans echter letten de Verenigde Naties heel scherp op de onafhankelijkheidsprocedures met inbegrip van een goed georganiseerd referendum. Daaruit moet blijken dat het volk in volle vrijheid tot de keuze is gekomen.”

Vervolg op pagina 6
‘Verdere escalatie voorkomen’



deze week:

Onmatig
gewelddadig

Klein
maar moedig

Voeding, basis
van je bestaan

Rotonde dicht Pos Abou

ORANJESTAD — In verband met werkzaamheden wordt vanaf aanstaande maandag het verkeer in de richting van Pos Abou op de weg tussen de rotondes van Tanki Flip en Pos Abou afgesloten.

Dienst Openbare Werken (DOW) maakte dit bekend. Gewerkt wordt aan de weg tussen het pand van Clasic Billiards en het huis

met adres Pos Abou 16. Het verkeer in de richting naar de rotonde van Tanki Flip wordt niet afgesloten. De werkzaamheden zullen

drie dagen duren en in die tijd blijft het wegdeel afgesloten voor het verkeer. Weggebruikers worden via borden en barricades omgeleid. DOW vraagt automobilisten en middenstanders in die buurt om rekening te houden met de werkzaamheden.

Lekke band



Foto: Merlijn van Lelyveld

ORANJESTAD — Cafébezoekers van de bar 080 in Noord konden gisteravond hun ogen niet geloven. De chauffeur van dit witte busje stopte midden op de weg om uit te stappen en richting café te gaan waar het enige verstaanbare wat hij zei: 'Heineken', was. De politie werd gebeld en bezoekers probeerden hem aan de praat te houden. Dat lukte niet en de chauffeur, duidelijk ruikend naar alcohol, stapte weer in zijn bus om achteruit over de weg te rijden. Toen werd pas voor de omstanders duidelijk dat hij twee lekke banden had. Even later verscheen de politie die hem meenam naar het bureau en de bus aan de kant zette. Deze bleek uiteindelijk rechtsvoor en -achter twee finaal kapot gereden banden te hebben.

Getuigen gezocht

ORANJESTAD — Amigoe publiceerde gisteren op deze pagina een foto en onderschrift van een ongeluk in Jaburibari tussen twee personenauto's waarvan

een dienstauto van Elmar.

De politie meldt nu dat ze op zoek is naar getuigen van dit ongeluk waarbij beide chauffeurs gewond

raakten. Het ongeluk vond afgelopen donderdag rond twintig voor twee 's middags plaats. Getuigen kunnen zich melden bij het politiebureau Oranjestad.

2 ton voor aanpak zwerfhonden



ARA krijgt extra geld om zwerfhonden op te vangen en sterilliseren.

ORANJESTAD — Animal Rights Aruba (ARA) krijgt voor het onderbrengen en steriliseren van zwerfhonden een bedrag van 200.000 florin uit het Tourism Product Enhancement Fund (TPEF). Hiertoe werd vorige week besloten.

Dit bevestigde Toerismeminister Otmar Oduber (AVP) gisteravond aan deze krant. Doel is om het grote aantal zwerfhonden op het eiland zoveel mogelijk terug te dringen, aldus de minister, aangezien het toeristisch product eronder lijdt 'en natuurlijk ook de bevolking'. Honden zonder baas worden opgehaald, gesteriliseerd en bij ARA ondergebracht in afwachting van een nieuwe baas, aldus de minister. Het is Amigoe bij het ter perse gaan van de editie van vandaag niet gelukt om contact op te nemen met ARA voor verdere details.

Het TPEF-fonds werd vorig jaar in het leven geroepen met als doel te investeren in het toeristische product in de breedste zin van het

woord, van speciale wegwijsborden voor toeristen tot aan het verbeteren van locaties als Ayo, de grotten en Casibari en de aanleg van het Linear Park. Het wordt gefinancierd door zo-

wel de regering als door de hotelsector. Ten aanzien van de aanpak van zwerfhonden en loslopende honden in het algemeen, ligt er overigens al enige tijd een wetsvoorstel

bij de Staten. Hierin staan strengere regels voor verzorging, aanlijnen en uitleiden van honden en onder meer hogere boetes voor eigenaren die zich daar niet aanhouden.

Elmar en personeel terug aan onderhandeltafel

ORANJESTAD — Stroomleverancier Elmar en de groep van dertig stafmedewerkers hebben gisteren van de rechter een laatste kans gekregen om uit een slepend loonconflict te komen.

Als zij niet voor 29 oktober onderling tot een akkoord komen, dan wordt op die dag een vonnis uitgesproken. Advocaat Edwin Duijneveld laat dit via een medewerker van zijn kantoor weten. Duijneveld vertegenwoordigt de groep staf-

medewerkers van Elmar, die een slepend loonconflict heeft met het nutsbedrijf. De rechtszaak werd aangespannen nadat de laatste onderhandelingen tussen beide partijen mislukten.

Het conflict gaat over achterstallige loon na invoering in 2005 van een nieuw salarissysteem. De stafme-

dewerkers waren in mei al naar de rechter gestapt om uitsluitel te krijgen.

De rechter stelde de rechtszaak uit en gaf beide partijen de opdracht om eerst te proberen om er in onderling overleg uit te komen. Elmar-directeur Rob Henriquez liet na de behandeling van die zaak doorschemeren dat de stroomtarieven omhoog zouden moeten als de stafmedewerkers de rechtszaak zouden winnen. Elmar zou dan namelijk

ongeveer 1 miljoen florin extra moeten gaan bijleggen aan loon. Amigoe heeft getracht contact op te nemen met staf en directie van Elmar, maar kreeg geen gehoor.

Advocaat Mildred Schwenngle vertegenwoordigt Elmar maar gaf aan deze krant te kennen geen details over de behandeling van de zaak te kunnen bespreken, daar zij geen toestemming daarvoor had van haar cliënt.

the plaza Vanavond live on stage
Acoustic Soul
vanaf 21:00 PM
Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

"Café Rembrandt"
Polar Happy Hour
Elke Vrij - Zaterdag - Zondag
Van 4pm - 6pm"

NOW OPEN
in Palm Beach Plaza shopping mall:
TASTE OF BELGIUM
RESTAURANT
www.tasteofbelgium.aw

Café the Plaza van harte gefeliciteerd met jullie 20 jarig bestaan

Wij verhelpen iedere verstopping van afvoeren in en rond uw huis, appartement, hotel of bedrijf. Ontstopping met hoge waterdruk of met moderne freesapparatuur.

PIPE CLEANING SERVICE

OOK SEPTIC SERVICE 7395555

RENT HOUSE ARUBA
5 871 971

TE HUUR in: Sabana Liber

Centraal en hoger gelegen semi-gem. woning te huur met geweldig vrij uitzicht richting hotels. Voorzien van woonk., eetk., zitk. en nieuwe keuken. Tevens 3 slaapk., 2 badk. en diverse

Afl 2.750,- p/m beschikbaar medio december

www.renthousearuba.com

THE CINEMAS
thecinemas.aw SP = subtítulos en Español Valid till Oct 19

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
THE THING daily: 4:45 - 7:15 - 9:45 matinee: 12:15 late show: 11:30 PG-13	THE THING daily: 5:45 - 8:30 matinee: 11:00 late show: 11:00 PG-13
WHATS YOUR NUMBER daily: 6:45 - 9:15 matinee: 11:45 late show: 11:30 PG-13	DE BENDE VAN OSS daily: 7:00 - 9:30 matinee: 12:00 late show: 12:00 PG-13
REAL STEEL daily: 5:30 - 8:30 matinee: 2:30 late show: 11:30 PG-13	REAL STEEL daily: 6:00 - 9:00 matinee: 12:00 - 3:00 late show: 11:45 PG-13
ABDUCTION daily: 6:45 - 9:30 matinee: 12:00 late show: 12:00 PG-13	ABDUCTION daily: 4:00 - 6:30 - 9:15 matinee: 11:45 late show: 11:45 PG-13
DOLPHIN TALE daily: 6:00 - 8:45 matinee: 12:30 - 3:15 late show: 11:30 PG-13	DOLPHIN TALE daily: 5:30 - 8:15 matinee: 12:00 - 2:45 late show: 11:00 PG-13
THE LION KING daily: 4:30 matinee: 12:00 - 2:15 late show: 11:30 PG-13	THE LION KING daily: 4:30 matinee: 12:00 - 2:15 late show: 11:30 PG-13
DOLPHIN TALE 2D daily: 4:00 matinee: 1:15 late show: 11:30 PG-13	DOLPHIN TALE 2D daily: 12:15 - 3:00 late show: 11:30 PG-13
THE LION KING 2D daily: 4:00 matinee: 1:30 late show: 11:30 PG-13	THE LION KING 2D daily: 4:00 matinee: 1:45 late show: 11:30 PG-13
DRIVE daily: 4:00 - 6:30 - 9:00 matinee: 1:30 late show: 11:30 PG-13	DRIVE daily: 6:15 - 8:45 - 11:15 matinee: 1:45 late show: 11:30 PG-13
DREAM HOUSE daily: 8:45 matinee: 11:00 late show: 11:00 PG-13	DREAM HOUSE daily: 8:45 matinee: 11:00 late show: 11:00 PG-13

SP = subtítulos en Español
Matinee: sat - sun | Late show: fri & sat

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP	6:30-7:25 R.N.W.O. 8:00-8:10 Nieuws Pap 8:30-9:00 Wereldpanorama 9:00-9:10 Nieuws Pap 9:30-9:45 Nieuws Creole	13:00-13:30 Nieuws Pap 13:30-14:00 Bolero muziek 14:00-15:00 Locale muziek 15:00-16:00 Gevarieerd 16:00-17:00 Mexicaans
---	---	---

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zon. Midn.
Listen to Great Jazz with Ray Murray Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS
FARAWE
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00 Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

Verzekeringen Pensioenen Hypotheken

ASCA
ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-2720
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

Crown Doctors

Cel: 731-0289
crown doctors aruba@gmail.com

STORK WESCAR

Stork Wescar Aruba N.V. is a subsidiary of **Stork N.V.**, and is a leading Industrial construction & maintenance company that services the "Oil & Gas Industry". We currently have an opening for an **OFFICE ENGINEER/JOB PREPARER/PLANNER** to join our company.

Next to a wide range of development opportunities **Stork Wescar Aruba NV** offers a competitive salary with a good secondary package.

The **OFFICE ENGINEER/JOB PREPARER/PLANNER** is responsible for:

- To coordinate, define and prepare all activities related to the execution of services and products provided by the operating company.
- Develop work packages.
- Material definition and preparation of MTO.
- Estimates and preparation of quotations.
- Develop plans and schedules.
- Identification of priorities and milestones.
- Prepare and provide information for management reports.
- Provide constructive input related to the work packages for proposals prior to submittal.
- Ability to analyze the work during all phases of the execution and develop alternative methods.
- Increase profit.
- Ensure effective safety and quality systems

Requirements:

- High school/Bachelor education
- Experience in the COG Industry or related field
- Skills to work with technical information like isometrics and plant drawings and ability to identify priorities
- Previous experience working as an office engineer/job preparer or equivalent
- Thorough knowledge of all aspects of construction
- Proven experience to perform under hectic circumstances
- Fluent in Dutch and English with working knowledge of Spanish and Papiamentu is desirable.
- Applicants must be locals and/or candidates with permanent work and residential permit.

If you recognize yourself in the above-mentioned profile and are looking for an interesting job, please submit your application to Stork Wescar Aruba NV office at Cura Cabai 137A between the hours of 7:30 am - 12 noon and 1:00 pm - 4:30 pm. And/or to E-mail wescar@setarnet.aw.

viñer PHARMACY

Laga NOS bira parti di BO famia
Durante luna di oktober bo tin e oportunidad pa abo tambe inscribi bo mes na e cadena di botica mas grandi y confiabel na Aruba.

Nos ta cuida bo salud

Nos ta ofrece bo:

- Servicio na 6 botica, serba y pabou di brug
- Cu mas di 45 aña di experiencia nos ta brinda servicio profesional y amigable
- Un receptura cu stock amplio di remedio
- Servicio di entrega den caso di emergencia
- Seccion di Handverkoop bon surti
- Nurse pa check bo presion, sucre y colesterol tur siman
- Programa VIP y VIP Senior cu descuento ariba bo compras di handverkoop
- E seleccion mas grandi di vitaminas y suplementonan natural na Aruba

Condia cu pa haci cambio di botica bo mester trece:

1. Un identificación valido (cédula, passport of un riba e is valida-otorga centro di Reino (Netherlands)
2. Bo ZonPas

Pasa na un di nos boticanan of na oficina di AZY y join nos awe mes!

ODUBER • SAN LUCAS • KIBRAHACHA • CENTRO MEDICO • CENTRAL • TRUPIAAL

Trailerbedrijven slepen minister voor rechter

ORANJESTAD — De bedrijven die zich gedupeerd voelen door de gunning uit de hand door minister van Onderwijs en Justitie voor 16,8 miljoen florin aan Jem Industrial Services voor prefab klaslokalen, spannen een rechtszaak aan.

Het gaat om vijf bedrijven die jarenlang trailers verhuuren aan de overheid om zo het gebrek aan klaslokalen op verschillende scholen te ondervangen. De bedrijven wijten de minister dat zij geen eerlijke kans hebben gekregen om mee te doen aan het miljoenenproject. Er werd daarvoor geen openbare dan wel onderhandse aanbesteding gehouden ondanks het hoge bedrag, waardoor de bedrijven niet op de

hoogte waren van het project om ook offerte uit te kunnen brengen. De minister gaf als argument dat er dringende en unieke redenen waren om af te wijken van de normale aanbestedingsprocedure en gebruik te maken van de uitzonderingsregels in de wet. De bedrijven bestrijden dit echter en maakten, nadat in juli de gunning uitlekte, diverse keren schriftelijk bezwaar tegen de handelingen van de minister. Op 22 sep-

tember dienden zij bovendien een tegenofferte in waarin zij voor hetzelfde bedrag van 16,8 miljoen florin aanboden om stenen klaslokalen neer te zetten. Jem Industrial Services levert namelijk prefab klaslokalen die door het Amerikaanse Modspace worden gebouwd en geleverd. Volgens de bedrijven is minister Arthur Dowers (AVP) van Onderwijs en Justitie niet ingegaan op die offerte. Het kort geding staat voor 28 oktober gepland. Daarnaast zijn de bedrijven ook een bodemprocedure gestart. Dowers zegt gisteren in een reactie op de rechtszaak, dat het hem niet duidelijk is wat

de bedrijven hiermee willen bereiken. Ook zegt hij nog met de bedrijven om tafel gaan om over hun offerte te praten. “Het ziet er wel naar uit dat hun offerte nog steeds duurder is dan die van Jem. Maar het is nog niet zo dat alles al is afgerond, dus ik ga het zeker met hen bespreken.” De miljoenengunning leverde de minister veel kritiek op, ook uit de eigen partij, en leidde tot een spoeddebat in het parlement. Na langdurige vragenrondes kreeg de minister een paar weken terug alsnog groen licht van een meerderheid van de Staten voor het project.

Marine zoekt naar vermiste vissers



Marineduikers gisteren op zoek naar de vermiste vissersboot.

ORANJESTAD — De Koninklijke Marine is ingeschakeld om met speciaal onderwaterapparatuur te zoeken naar de vermiste vissersboot ‘Shanty’. Naar bijna twaalf uur non stop zoeken vanuit het marinestationsschip Hr.Ms. Pelikaan is echter niets gevonden.

Het vaartuig alsook de vissers Pierre Croes en Emiliano de Cuba zijn al ruim een week vermist. Direct na de vermissing zocht de kustwacht samen met andere eenheden op zee en vanuit de lucht. Dat leverde niets op waarna de zoektocht werd gestaakt. Het vermoeden bestond, aldus de Nederlandse defensie, dat de vissersboot op de bodem van de zee zou liggen op of nabij de laatste bekende positie. Om onder water te zoeken werd de marine ingeschakeld. Dit gebeurde op verzoek van de gouverneur van Aruba. Marineduikers van de Defensie Duikgroep zochten gisteren dus met speciale onderwaterapparatuur (Remus). Ze concentreerden zich

op drie gebieden die waren gebaseerd op de laatste bekende positie van de boot en de stroming van het water. Na bijna twaalf uur zoeken werd echter niets gevonden. Gisteren lieten de families van de vissers overigens al weten op eigen kracht te blijven zoeken. Daarvoor zoeken ze wel hulp. “In welke vorm of maat dan ook”, aldus een familielid aan deze krant. De families zijn vooral op zoek naar zeewaardige boten en vliegtuigen om de zoekacties voort te zetten. Maar ook expertises, donaties en brandstof zijn van harte welkom. Ze willen ook mensen in Jamaica bereiken om daar op zee te gaan zoeken. Volgens de familie zeggen experts dat

de zeestromingen een boot die kant op kan voeren. Dat geldt overigens ook voor Panama. De families doen een verzoek aan iedereen die in die landen kennissen heeft en die eventueel kan helpen, om zich bij hen te melden. Hiervoor kan contact worden opgenomen met Enid Croes op telefoonnummer 593-2565 of met Shantelle de Cuba op 592-5577. De vissers Pierre Croes en Emiliano de Cuba zijn sinds zaterdag vorige week vermist op zee. Ze voeren vrijdagmiddag uit voor een nachtelijke vistrip maar kwamen nooit meer aan wal. Hoewel de kansen op overleving klein worden geacht, willen de familieleden van de vissers de hoop niet opgeven. “Je hoopt natuurlijk op een wonder, maar om helemaal niets te weten, dat is gewoon verschrikkelijk”, aldus een familielid.

Resultaten asbestmeting Noord nog niet bekend

ORANJESTAD — De overheid weet nog steeds niet of de scholen op het terrein bij de kerk van Noord volledig asbestvrij zijn. De minister van Volksgezondheid en Sport, Richard Visser (AVP) had de resultaten van de laatste luchtmeting gistermiddag nog niet binnen. Toch maakt hij zich geen zorgen. “Ik denk dat het risico op asbestdeeltjes verwaarloosbaar klein is.”

De resultaten van de laatste luchtmeting moeten uitwijken of ook de laatste asbestdeeltjes uit de scholen zijn verdwenen. Het gaat met name om basisschool St. Aloysius, waar vorige week in twee lokalen nog asbest werd gemeten. Bij Cayena kleuterschool is helemaal geen asbestmeting gedaan, zo zei het hoofd van deze school, Emira Rodriguez-Tromp, eerder deze week. “Was dat maar gedaan.” Ze erkende wel dat het terrein rond de school weer helemaal is opgeruimd. Dat bevestigde Visser gister-

middag ook. Hij hoopte de resultaten van de laatste meting, die in de oktobervakantie is gedaan, nog wel vrijdag binnen te krijgen. De twee scholen gingen afgelopen maandag weer open, na dus drie weken gesloten te zijn geweest. Ouders brachten hun kinderen weer naar school en mensen konden het terrein bij de kerk gewoon betreden. Voor nietsvermoedende voorbijgangers leek het alsof er niets aan de hand was, zo constateerde een verslaggever van deze krant. Een dag eerder had premier

Mike Eman (AVP) tijdens een persconferentie echter nog aangegeven dat mensen het terrein pas weer op zouden moeten gaan als de overheid op basis van de resultaten van de luchtmetingen zou kunnen bevestigen dat de lucht asbest vrij is.

Vragen aan ministers

Statenlid Maikel Kelly (MEP) stuurt aanstaande maandag een aantal vragen naar minister Visser en premier Eman. Kelly wil weten waar precies de fouten hebben gezeten in de communicatie tussen de overheidsdiensten. Ook vindt hij dat de premier en de minister elkaar tegen spreken. Hierbij wijst hij op uitspraken die Eman en Visser eerder deden tegenover deze krant. “Premier Eman zegt dat pas wanneer

Directie Volksgezondheid de resultaten van de laatste luchtmetingen binnen krijgt en deze ook aangeven dat het gebied volledig asbestvrij is, zij groen licht kan geven voor de opening van de scholen. Maar minister Visser zegt dat Directie Volksgezondheid heeft geconstateerd dat het gebied redelijk veilig is. Dat zijn tegengestelde verklaringen, toch?” Tegen *Amigoe* zegt Kelly dat pas wanneer de antwoorden van de ministers op zijn vragen binnen zijn, MEP beslist om een openbare vergadering aan te vragen of niet. “Punt is ook dat de premier zich bereid heeft verklaard om een onderzoek te doen naar de gang van zaken. De kans om zijn werk te doen, willen we hem ook geven”, aldus Kelly.

Aruba Security & Crime Prevention

Overvallers moeten 8,5 ton terugbetalen



Foto: Alex Lucie

Het gebouw van Aruba Security & Crime Prevention.

ORANJESTAD — Voor de gewelddadige overval op beveiligingsbedrijf Aruba Security & Crime Prevention (ASCP) in november 2009 moeten drie overvallers iets meer dan 850.000 florin terugbetalen. Drie andere gedaagden hoeven dat niet te doen.

Afgelopen week werd het vonnis uitgeroepen in de civiele zaak dat ASCP had aangespannen tegen zes personen. Tegen het afwijzen van de claim tegen twee gedaagden overweegt het bedrijf in hoger beroep te gaan. Alle zes gedaagden werden vertegenwoordigd door advocaat Edwin Duijneveld. ASCP werd vertegenwoordigd door Monica Kock. W.L., M.M. en S.S. moeten samen 859.793,75 florin betalen, plus de opgelopen rente sinds 28 september 2010 en ruim 15.000 florin aan juridische kosten van ASCP. Het argument van W.L. dat ASCP haar geld

terug zou krijgen van verzekeraar Nos Seguro ging niet op. ASCP gaf aan dat haar verzekeraar dit weigerde te doen. De drie andere gedaagden in de civiele zaak, T.G., L.G. en E.E.T. hoeven niets terug te betalen. Sterker nog, de rechter oordeelde dat ASCP voor hun juridische kosten moet opdraaien. ASCP zou haar argumentatie tegen de voor witwassen veroordeelde L.G. en de voor de overval veroordeelde T.G. hebben gebaseerd op krantenartikelen. Dit bleek voor de rechter echter niet genoeg en de claims tegen beiden werden verworpen.

De juridische kosten van elk 7600 florin komen voor rekening van ASCP. Tegen *Amigoe* verklaart advocaat Monica Kock dat haar cliënt niet akkoord gaat met deze beslissing en dat zij dus gedeeltelijk in hoger beroep gaat. Binnenkort wordt hierover ook een verklaring aan de pers gegeven, aldus Kock. De claim tegen E.T., de ex-werknemer van ASCP die in de strafzaak was vrijgesproken, was al snel ingetrokken. Toch oordeelde de rechter dat ASCP ook in ieder geval een deel van zijn juridische kosten á 1900 florin op zich moet nemen. Het personeel van Security & Crime Prevention werd op 30 november 2009 verast door drie gewapende overvallers. Een bedrag van bijna een miljoen florin werd daarbij buitgemaakt.

Vliegvergunning voor luxe charterjet Comlux

ORANJESTAD — Fly Comlux, een bedrijf dat luxueuze chartervliegtuigen verzorgt, opereert haar eerste 767 privéjet onder een Arubaanse Airline Operating Certificate (AOC). De Arubaanse AOC is begin deze maand aan dochteronderneming Comlux Aruba, verleend.

Het is het eerste toestel dat het bedrijf in Aruba registreert. De thuisbasis van de nieuwe 767-200ER ligt echter in Zwitserland. Naast dit toestel zijn er nog drie andere vliegtuigen die het bedrijf voor registratie heeft aangemeld in Aruba. Deze registraties worden naar verwachting eind dit jaar of begin volgend jaar goedgekeurd, zegt Simon Arends, luchtvaartadviseur van Transport-minister Otmar Oduber (AVP), tegen deze krant. Arends, legt uit dat de verlening van een AOC aan een dergelijk bedrijf op Aruba erg bijzonder is. “Meestal worden de toestellen gewoon geregistreerd op Aruba, maar wordt er geen AOC aangevraagd.” Het feit dat Comlux haar nieuwe toestel onder een Arubaanse AOC opereert is goed voor onze

economie, zegt Arends. “Het is een kostbaar proces om een AOC en registraties aan te vragen.” Hij vertelt dat medewerkers van Directie Luchtvaart jaarlijks het toestel moeten inspecteren en daarvoor naar Zwitserland reizen. Naast het toestel worden dan ook het onderhoud en reparatie geïnspecteerd. “Het geeft ons personeel ook een stuk ervaring en training in het omgaan met dit soort toestellen.” Bovendien levert het werk op voor het trustkantoor van Aruba, voor advocaten en accountantsbureaus. De nieuwe 767 zakenjet zelf komt maar een tot twee keer per jaar naar ons eiland, zo verwacht Arends. Dat het bedrijf een vestiging heeft op Aruba is een van de voorwaarden voor verlening van de AOC. “We kunnen dan te allen tijde hun procedures

inzien, boeken bekijken en weten waar ze precies mee bezig zijn.” Tenslotte komt de grote baas van het bedrijf, een schatrijke zakenman uit Kazachstan, af en toe naar ons eiland om bijvoorbeeld papieren te tekenen. “Later wil hij misschien wel investering in ons eiland”, zegt Arends. De nieuwe jet biedt plek voor ongeveer 60 passagiers en heeft een bereik van veertien vlieguren. Directeur Richard Gaono van Comlux zegt dat de inrichting van het toestel ‘uniek’ is. Naast luxueuze vliegtuigstoelen biedt de 767 een volledig ingericht kantoor en een eetkamer. De toestellen uit de vloot van Comlux zijn gericht op de topmarkt zoals het vervoeren van staatslieden, topmanagers en eigenaren uit het internationale bedrijfsleven, Koninklijke families en voetbalteams. Zo vertelt Arends dat Comlux recentelijk, vlak na de verlening van de Arubaanse AOC, met een chartervlucht de president van Gabon van

Afrika naar de Verenigde Staten heeft vervoerd voor een ontmoeting met de Amerikaanse president Barack Obama. Comlux heeft naast de 767 nog vijf Airbus toestellen en een aantal kleinere zakenjets. In maart 2012 wordt een zesde Airbus aan hun vloot toegevoegd. Naast deze chartervluchten van de eigen toestellen, kan het bedrijf ook zakenjets die privé-eigendom zijn herinrichten, beheren en onderhouden.

Het is de vierde AOC wereldwijd voor het bedrijf. Naast vergunningen om te vliegen vanuit Aruba heeft Fly Comlux ook vliegvergunningen in Zwitserland, Malta en Kazachstan. “Directie Luchtvaart en de Aruba-IAISO registratie hebben hun toewijding aangetoond in het behandelen van de vip luchtvaartindustrie”, aldus CEO Gaono over de Arubaanse autoriteiten. Met de Arubaanse vestiging wil Comlux tot slot extra marktmogelijkheden aanboren binnen onze regio.

Weg Sabana Liber met feestdagen open

ORANJESTAD — De weg in Sabana Liber gaat voor de feestdagen open. Na carnaval zal de straat echter weer voor een deel dicht gaan om de drainage door te trekken tot waar de ondergrond ‘voldoende stabiel’ is.

Dit heeft Paul Denters, hoofd afdeling beheer bij Dienst Openbare Werken, laten weten.

Het wegdeel van Noord richting Calbas, dat er het slechtst aan toe was, is bijna klaar. Daar wordt nu nog in de berm gewerkt. Over enkele weken zijn de werkzaamheden afgerond en dan kan het wegdeel tot aan het eerstvolgende kruispunt open, aldus Denters. Voor de feestdagen ver-

wacht hij dat de weg compleet open is. Na carnaval gaat het dus weer deels dicht. Dit omdat de dienst er zeker van wil zijn dat het waterprobleem straks is opgelost. Daarom trekken ze de drainage door tot waar de ondergrond stabiel is en niet zo moerassig. De weg wordt opnieuw bedekt met ‘lappen beton’ die in één keer gestort kunnen worden, legt Denters uit. Bij een deel van de weg is dit al gebeurd.

Nieuwe ervaring Denters laat weten de werkzaamheden al die tijd in beslag hebben genomen mede omdat dit een voor Aruba nieuw probleem is waar ze mee te maken kregen. “Aruba is geen moerasseiland, maar de situatie daar is wel moerassig”, aldus het beheerhoofd. Zo moest er onder meer getest worden welke materialen geschikt bleken en is het voorgekomen dat bepaald materiaal niet werkte.

De werkzaamheden konden in dit geval opnieuw gedaan worden, vertelt hij. De dienst heeft wel hulp gekregen van adviseurs uit Nederland, die recente-

lijk nog op het eiland zijn geweest. Nederland heeft immers meer ervaring met moerasgebieden. “Zeker met drainage”, aldus Denters. Hij verwacht dat de rest van de werkzaamheden dan ook redelijk vlot zullen verlopen. “We hebben nu de ervaring, we weten welke materialen geschikt zijn en het personeel weet wat te doen.” Daarbij hoopt hij wel dat het weer meewerkt want nog steeds zorgt regen voor overlast.

De weg in Sabana Liber is al na het afgelopen regenseizoen in mei gesloten vanwege water dat bleef staan. Dat zorgde voor een flinke schade aan het wegdek.



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita
Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

Gratis wi-fi Lichten Linear Park aan



Foto: Arlen Rasmlijn

Het met LED-lampen verlichte Linear Park.

ORANJESTAD — En toen was er licht in het Linear Park. Gisteravond deed Toerisme-minister Otmar Oduber (AVP) voor het eerst de straatverlichting aan in het gedeelte tussen hotel Talk of The Town en horecatent Nikky Beach dat de naam ‘Plaza Turismo’ gaat krijgen.

Onder het toezien oog van collega-minister Mike de Meza, de directeur van de Venezolaanse aannemer Prosuinca, medewerkers van het ministerie van Toerisme en de pers ging de knop om en de lampen langzaam aan. Na twee en een halve maand vertraging en krap twee weken voor de komst van de Koninklijke familie is de eerste fase van het Linear Park bijna klaar. “Het project komt op tijd klaar voor de komst van de Koningin

en de hier geplande culturele viering”, zo verzekert de minister. De vertraging wijt de minister onder meer aan de noodzaak om onder het rein het buis- en kabelwerk te vernieuwen. “Dit stuk terrein dateerde uit de begin-jaren van Talk of The Town en was al tussen de 50 en 60 jaar oud. De minister van Infrastructuur en de nutsbedrijven besloten om meteen alle buizen en kabels te vervangen. In het licht van wat we met het plein willen

doen, is dat nodig.”

Gratis wi-fi

Zo wordt een groot deel van het plein voorzien van gratis wi-fi en zijn er gesprekken gaande met Setar om twee grote schermen te plaatse waarmee toeristen in het bijzijn van andere bezoekers van het park live berichten kunnen versturen naar het thuisfront. “En dat gaan we dan weer gebruiken voor onze sociale media”, aldus minister Oduber. Ook wordt het naastgelegen strand beter begaanbaar gemaakt en komt er een oprit waar booteigenaren gebruik van kunnen maken om hun vaartuig in en uit het water te rijden.

Sprint triathlon

SAN NICOLAS — Aruba Triathlon Association organiseert zondag 23 oktober een sprint triathlon bij Roger's Beach in San Nicolas. Dit doet ze samen met Momentum Engineering en zowel

kinderen als volwassenen kunnen meedoen. De sprint triathlon bestaat uit 750 meter zwemmen, 20 kilometer fietsen en 5 kilometer hardlopen voor volwassenen. Voor kinderen tot en met veertien

jaar zijn de afstanden 375 meter zwemmen, 10 kilometer fietsen en 2,5 kilometer hardlopen. De start is om zeven uur 's morgens. Deelname kan zowel individueel als in estafetteteam. Volwas-

senen betalen voor deelname 10 florin, kinderen de helft en teams 20 florin. Inschrijven kan per mail naar rubatriathlon@hotmail.com of door te bellen naar 594-0187 (Nicolaas Robert).

Bestemming bereikt

Een oud verlaten cunucuhuisje, een vrouwtje dat elke dag op een stoeltje voor haar huis zit of gewoon lekker een stuk strand. Iedereen heeft wel een favoriete plek op het eiland om naar toe te gaan. Een plek waar veel anderen komen of een plek die juist bij weinig mensen bekend is. Amigoe zoekt lezers op deze plek op. Met vandaag: 'Zeerovers'.

Het Nederlandse echtpaar Hans en Mieke Kruijssen is voor de zesde keer voor vakantie op Aruba. Ze verblijven bij vrienden thuis en trekken er met hen op uit.

Waarom zijn jullie hier?

“We zijn net bij Baby Beach geweest, waar we heerlijk hebben gesnorkeld en gezwommen. Op weg naar ons logeeraadres, vroegen onze vrienden of we zin hadden om ergens een hapje te eten”, vertelt Hans. “En toen stopten zij hier bij Piraat.” Zijn vrouw Mieke corrigeert haar man op een liefhebbende manier: “Je bedoelt Zeerovers. Zo heet het hier.” “Ja zeg”, knikt haar man weer. “Een piraat is een zeerover en die plek bedoel ik dus.” Ook al komt het echtpaar al voor de zesde keer op Aruba, bij deze vissersplek waren ze nog niet geweest. “Ik schrok eigenlijk toen ik in deze gribus stapte”, zegt Hans. Met gribus bedoelt hij rotzooitje of rommel. “Maar de toiletten zijn heel schoon, zelfs met een zeepeje om je handen te wassen en nette handdoekjes”, merkt zijn vrouw op. “Ja, maar daar hoef je je eten niet op te eten”, reageert Hans. Toch vertrouwen ze



Zeerover in Savaneta

op het culinaire oordeel van hun vrienden en na het eten geven ze toe: “Het eten is verrassend lekker. Dat hadden we niet verwacht.” Mieke smult verder: “Die garnalen, om je vingers bij af te likken. De *baracuda* hebben ze ook erg lekker gemaakt. Dat je hier met je handen mag eten, dat is eigenlijk heel erg leuk. En dan kun je na het eten je vette handen wassen bij een klein fonteintje, waar ze ook zeep en een handdoekje hebben. Geweldig gewoon.” Hans omschrijft zijn gribus als een gezellige doe-het-zelf eetgelegenheden ‘met ook nog leuke muziek uit een jukebox’.

Hoe vaak kom je hier?

Hans en Mieke komen sinds 1993 naar Aruba, steeds met tussenpozen van een paar jaar. In andere restaurants, zoals Marandi, hebben ze wel al vaker gegeten, maar Zeerovers is dus voor het eerst. “Het is dat onze Arubaanse vrienden ons hier naar toe hebben genomen, want zelf hadden we

dit niet uitgekozen”, aldus Mieke. Haar man vindt de locatie er van de buitenkant niet gezellig uitzien. “Je kunt niet zien wat er aan de achterkant is en wat ze aan eten hebben. Dus zonder mijn vrienden zat ik hier niet.”

Wat is de beste tijd van de dag om hier te zijn?

Het is zaterdagmiddag iets na half zes. Ze komen net van het strand en zijn nog zanderig. Mieke vertelt dat ze eigenlijk liever eerst even naar haar logeeraadres was gegaan om daar te douchen en zich om te kleden. “Dus eigenlijk zou tussen zes en acht uur een mooi tijdstip zijn om hier te zijn.” Hans beaamt dat. “Dan is het wat donkerder, dat is wel gezellig met die lichtjes op het water.”

Wat hoor, ruik, zie of voel je hier?

“We ruiken vis!”, schatert Mieke het uit. “Rauwe vis en gefrituurde vis! En ik voel me heel warm, maar

dat komt omdat we net uit de zon komen”, zei Mieke. “Ik moet denken aan Asterix en Obelix”, zegt Hans. “Ik zie de Galliërs voor me. Daar hebben ze namelijk een kerel die vis verkoopt en die stinkt altijd. Dat zeggen de mensen om hem heen dan ook: je vis stinkt. Dan pakt die kerel een vis en gooit deze keihard naar degene die de opmerking maakte.

En dan gaan ze allemaal vis naar elkaar gooien. Nou, dat zie ik hier ook zo gebeuren”, lacht Hans. Verder valt de muziek uit de jukebox ze op, zien ze kinderen spelen en horen ze het geluid van biljartballen. “En hoorde je net wat de kok zei?”, vraagt Hans. “Hij liep rond met het bestelnummertje en riep: als niemand het wil, dan eet ik het zelf op.”

Waar is dit eigenlijk?

“Het is een locatie die die niet echt zichtbaar is voor mensen die de plek niet kennen. We zitten bij Zeerovers.”



Overleden

Amable Feliciano Henriquez	10-10-2011
Simona S. Janga-Offermans	10-10-2011
Toribio E. Growell	10-10-2011
Ann R. Simon	13-10-2011
Margritha T. de Palm	13-10-2011
Agripina Maduro-Boekhoudt	14-10-2011
Walfried F.E. Perez	11-10-2011

Losse Verkooppunten Amigoe di Aruba

Amsterdam Manor Bloemond Supermarket Botica Eagle Botica Noord Bright Bakery Bruna Cheng's Supermarket Circle K	Classic Supermarket Fa Yang Supermarket Food Center Kong Hing Ling & Sons Mundo Nobo Supermarket NG Supermarket Plaza Bookshop	Springfield Supermarket Superfood Texaco Sasaki Texaco Seroe Blanco Texaco Wayaca Valero Blvd Valero St.Cruz Wei Ming Supermarket
---	--	---



Sabana Blanco 68—B
Oranjestad
Aruba
Tel: (297) 5838975 Fax : (297) 5838983

VACATURE Directeur

Organisatie
Fondo Nacional di Garantia pa Vivienda (FNGV) is een stichting die ten doel heeft het bevorderen van de woningbouw en het eigen woningbezit in het bijzonder en in het algemeen de huisvesting op Aruba. FNGV tracht haar doel te bereiken door zich garant te stellen van vorderingen voortvloeiend uit leningovereenkomsten afgesloten door particulieren met financiële- of kredietinstellingen. Tevens houdt het zich bezig met het beleggen van gelden en andere middelen van de stichting en het adviseren in en het stimuleren van de aanschaf en/of bouw door particulieren van een eerste en eigen woning. In verband met de vacature voor de functie van directeur is de FNGV op zoek naar een geschikte kandidaat om deze vacature te vervullen.

Functieomschrijving/Taken
Primair wordt u als directeur geacht het boegbeeld te zijn van FNGV. U geeft gestalte aan de integrale visie op de rol van FNGV op de woningmarkt, rekening houdend met de bedrijfseconomische kaders waarbinnen de organisatie functioneert. U draagt de visie van FNGV actief uit in het interne en externe krachtenveld, representeert de maatschappelijke betekenis van FNGV en treedt op in de voor FNGV relevante politieke en maatschappelijke netwerken. De directeur voert het beleid uit zoals vastgesteld door de Raad van Bestuur en legt verantwoording af aan de R.v.B. De directeur voert het beheer van de stichting, waarin ondermeer de bedrijfsleiding, het personeelsbeleid en het financieel en technisch beheer ressorteert.

Functie-eisen
Opleiding: HBO+
Ervaring minimaal 10 jaren relevante ervaring

Profiel
Kan terugzien op een aantoonbare relevante bestuurlijke ervaring;
Geeft vanuit inspirerende leiderschap richting aan de stichting;
Heeft het vermogen om een strategische koers van een stichting uit te zetten
Beschikt over goede communicatieve en schriftelijke vaardigheden;
Heeft een goed luisterend oor voor de belangen van stakeholders;
Straalt zowel intern als extern een klantgerichte houding uit;
Is verbindend, standvastig, toegankelijk en open communicerend.

Wij bieden
Het salaris stemt overeen met de genoten opleiding en ervaring. Vanzelfsprekend vormen goede secundaire arbeidsvoorwaarden een onderdeel van de arbeidsovereenkomst.

Sollicitatie
Gegadigden dienen hun schriftelijke sollicitaties vergezeld met een volledige curriculum vitae, kopie(ën) van diploma(s) en certificaten binnen 14 dagen na het verschijnen van deze advertentie te richten aan: Raad van Bestuur F.N.G.V., d.t.k.v. de secretaris, mevr. R. Acosta. Sabana Blanco 68-B. Nadere informatie is te verkrijgen via mevr. D. Mac-Jannet, telefoon (297)-583-8975 of via d.macjannet@fngv-aruba.com



PAIM BEACH
PLAZA
Megaplex 8



THE FIRST THEATER WITH CHILDREN PRICES IN ARUBA

NOW YOU CAN BUY YOUR TICKETS ONLINE USING
 **cinemaexpress** AT CARIBBEANCINEMAS.COM/ARUBA

586-0074 **OCTOBER 6 - 12**  **ENJOY YOUR MOVIE WITH**

NEW THIS WEEK!

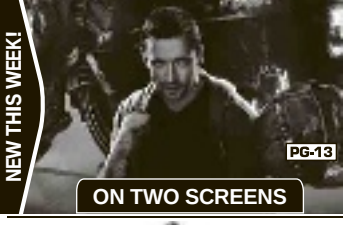


Drive

Ryan Gosling Carey Mulligan

Mon - Thurs 4:45 / 7:05 / 9:25
Fri 4:45 / 7:05 / 9:25 / 11:45
Sat 2:25 / 4:45 / 7:05 / 9:25 / 11:45
Sun & Hol 2:25 / 4:45 / 7:05 / 9:25

NEW THIS WEEK!



REAL STEEL

Hugh Jackman Dakota Goyo

Mon - Thurs 4:00 / 5:20 / 6:40 / 8:00 / 9:20
Fri 4:00 / 5:20 / 6:40 / 8:00 / 9:20 / 10:40 / 12:00
Sat 1:25 / 2:40 / 4:00 / 5:20 / 6:40 / 8:00 / 9:20 / 10:40 / 12:00
Sun & Hol 1:25 / 2:40 / 4:00 / 5:20 / 6:40 / 8:00 / 9:20



What's Your Number?

Anna Faris Chris Evans

with Spanish Subtitles

Mon - Thurs 4:40 / 7:05 / 9:30
Fri 4:40 / 7:05 / 9:30 / 11:55
Sat 2:15 / 4:40 / 7:05 / 9:30 / 11:55
Sun & Hol 2:15 / 4:40 / 7:05 / 9:30



ABDUCTION

Taylor Lautner Jason Isaacs

Mon - Thurs 4:40 / 7:00 / 9:20
Fri 4:45 / 7:00 / 9:20 / 11:40
Sat 2:00 / 4:40 / 7:00 / 9:20 / 11:40
Sun & Hol 2:00 / 4:40 / 7:00 / 9:20



Dolphin Tale

3D with Spanish Subtitles

Mon - Thurs 4:00 / 6:30 / 9:00
Fri 4:00 / 6:30 / 9:00 / 11:30
Sat 1:30 / 4:00 / 6:30 / 9:00 / 11:30
Sun & Hol 1:45 / 4:15 / 6:45 / 9:15



KILLER ELITE

Jason Statham Robert De Niro

Mon - Thurs 4:15 / 6:45 / 9:15
Fri 4:15 / 6:45 / 9:15 / 11:45
Sat 1:45 / 4:15 / 6:45 / 9:15 / 11:45
Sun & Hol 1:45 / 4:15 / 6:45 / 9:15



LION KING 3D

Jonathan Taylor Thomas Matthew Broderick

Mon - Thurs 4:35 / 6:40 / 8:40
Fri 4:35 / 6:40 / 8:40 / 10:40
Sat 2:30 / 4:35 / 6:40 / 8:40 / 10:40
Sun & Hol 2:30 / 4:35 / 6:40 / 8:40

STARTING NEXT WEEK OCTOBER 13 - THE THING



We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setanet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website

Lezen en schrijven met Anne Frank

Anne Frank zou nu een 80-jarige oma geweest kunnen zijn. Ze zou wellicht haar kleinkinderen verhalen hebben verteld en hebben voorgelezen voor het slapen gaan. Maar ze werd als jong meisje volslagen zinloos vermoord door de fascistën, die tussen 1930 en 1945 in Europa aan de macht waren.

door
Anton Bohnen

Anne Frank schreef op jonge leeftijd verhaaltjes, gedichten en hield er een dagboek op na, dat na de oorlog wereldberoemd werd onder de titel 'Het Achterhuis'. De komende maanden zal er op Aruba een tentoonstelling te zien zijn over het leven en het werk van dit jonge Nederlandse meisje. De officiële opening van de tentoonstelling en het project 'Lezen en Schrijven met Anne Frank' vindt plaats op donderdag 20 oktober in Cas di Cultura

en begint om half zes 's middags. Hiervoor is de gehele Arubaanse gemeenschap uitgenodigd. Filmmateriaal, voordrachten, zang en muziek staan onder andere op het programma. De Anne Frank Stichting, die dit organiseert in samenwerking met de Stichting Cultuur Kameleon wil de kinderen van de basisschool bovenbouw en het voortgezet onderwijs *ciclo basico* kennis laten maken met Anne Frank, haar leven en haar werk. Het doel is om hiermee het lezen bij de Arubaanse jeugd te bevorderen. Lezen is namelijk niet

saai of vervelend of vermoeiend, maar avontuurlijk. Het opent nieuwe werelden en verbreedt de horizon, aldus deze stichtingen.

De docenten van de basisscholen en het voortgezet onderwijs worden uitgenodigd om hier hun bijdrage aan te leveren. Zij kunnen aanvullend lesmateriaal krijgen om er in hun klassen met de leerlingen mee te werken. Hierdoor kan het bezoek aan de Anne Frank tentoonstelling veel interessanter worden voor de leerlingen. De tentoonstelling is te bezoeken op de volgende locaties: Cas di Cultura (21 t/m 27 oktober), Colegio Arubano San Nicolas (31 oktober t/m 4 november), Op de open dag van het Instituto Pedagogico Aubano (zaterdag 5 november), Colegio Arubano Oranjestad (7 november t/m

18 november), Biblioteca Nacional Aruba San Nicolas (21 november t/m 23 december).

Workshops

Docenten kunnen zich melden voor de instructie workshops over deze tentoonstelling bij Biblioteca Nacional Aruba (Bachstraat 5, contactpersoon is Sophiene Madero-Verhaegh). De workshops vinden plaats bij Cas di Cultura op maandag 17, dinsdag 18 en woensdag 19 oktober, 's middags van drie tot vijf uur. Deze workshops zijn bedoeld voor de leerkrachten van klas vier, vijf en zes van de basisschool en voor de docenten van de ciclo basico van het voortgezet onderwijs. Inger Schaap van de Anne Frank Stichting en drs. Mirto Lacle van het Instituto Pedagogico Arubano verzorgen deze cursussen.

Nieuwe naschoolse opvang



Foto: Arlen Rasmyjn

Naschoolse opvang CoolKids aan de Galileistraat in Oranjestad.

ORANJESTAD — De nieuwe naschoolse opvang voor leerlingen van de basisschool CoolKids houdt vandaag en morgen tussen twee en zes uur 's middags een open huis.

CoolKids werkt met een huiselijke sfeer, met onder meer gezamenlijke maaltijden, een aparte lokaal om in te studeren en aparte ruimtes waar kinderen zich

in kunnen terugtrekken. De naschoolse opvang geeft aan veel nadruk te leggen op de Nederlandse taal als aanloop naar het voortgezet onderwijs. Kinderen krijgen begeleiding bij het maken van hun huiswerk en als het nodig is, wordt ook extra met ze gelezen, om hun woordenschat te vergroten. CoolKids is, met uitzondering van de officiële feestdagen, iedere dag van een uur 's middags tot zes uur

's middags geopend. In de vakanties wordt een apart programma aangeboden en de opvang is van plan om bij voldoende animo ook diverse workshops, zoals schilderen, aan te bieden. CoolKids is gevestigd aan de Galileistraat 6, tegenover het Maria College. Voor meer informatie kan gebeld worden met 582-5211 of 739-5556. Mailen kan ook naar coolkidsaruba@gmail.com.

Discussie over meertalige ontwikkeling

ORANJESTAD — De Universiteit van Aruba organiseerde onlangs een cursus over twee- of meertalige ontwikkeling door middel van kinderliteratuur. Hiervoor waren Patricia Azuara en Richard Ruiz, beiden van de University of Arizona, op het eiland.

Azuara gaf haar bijdrage aan de cursus vanwege haar kennis op het gebied van kinderliteratuur in het onderwijs en haar onderzoek onder niet-Engelstalige kinderen in de Verenigde Staten. Ruiz leidt het Institute of Language Planning in de VS en is al eerder op Aruba geweest om cursussen gerelateerd aan taalplanning te geven. Kevin Carroll, die twee jaar geleden een onderzoek heeft gedaan naar Papiaments op Aruba en Spaans in Puerto Rico, was dit keer ook aanwezig en gaf een overzicht van zijn onderzoek.



De cursisten die meededen aan de cursus over meertaligheid.

De drie bezoekers en onderzoekers zeggen dat kinderen zich beter ontwikkelen wanneer ze in hun moedertaal, wat op Aruba grotendeels Papiaments is, onderwijs krijgen en dus ook leren lezen. Op die manier zouden de kinderen beter een beeldvorming kunnen creëren en zich voorstellingen kunnen maken van wat ze lezen of voorgelezen krijgen, wat weer ten goede komt aan de

ontwikkeling van het kind. Daarnaast ontwikkelen ze het Nederlands beter wanneer ze dat geleerd krijgen als een vreemde taal, dan door in het Nederlands les te krijgen, aldus de taalkundigen. Er zou dan later ook geen barrière zijn wanneer ze bijvoorbeeld in Nederland wil-

len gaan studeren. Tijdens de cursus kwamen verschillende aspecten naar voren waarover werd gediscussieerd, zoals meertaligheid, de relatie met taalplanning en de rol van literatuur in de ontwikkeling. Om onderwijs in het Papiaments te geven moet er ook voldoende Papiamentstalige

literatuur zijn, maar volgens Azuara is dat ook het geval. Onder de cursisten zaten docenten en andere personen die met taal en literatuur te maken hebben, maar ook mensen uit onder meer het toerisme, zo laat Carroll weten. De cursisten ontvingen allemaal een certificaat voor hun deelname.

Opinie

Jan de Ruijter heeft onder meer als manager van grote en kleine hotels ruime ervaring in het toerisme. Over die ervaring, gecombineerd met nieuwe ontwikkelingen in Aruba's belangrijkste economische sector, schrijft hij wekelijks in deze krant. Hij verneemt graag uw reacties via j.deruijter@yahoo.com.

Ons Toerisme : Het Bushiri hotel (deel 1)

Er waren ook goede persberichten de afgelopen weken en met vreugde las ik het bericht dat het voormalig Bushiri beach hotel een moderne trainingsfaciliteit gaat worden voor toerismeopleidingen. Eindelijk wordt er één van de vele afstotende ruïnes op Aruba opgeruimd. Eindelijk zijn we verlost van de nonsensoplossingen van zogeheten vijfsterren Sol Melia en Hilton hotels. En eindelijk krijgen we weer een opleidingscentrum voor de hotelsector en het toerisme want er was nooit een geldige reden om Bushiri als opleidingscentrum en klein hotel te sluiten en dat had ook nooit mogen gebeuren. Met fondsen van de EEG werd in 1982 het Bushiri hotel geopend waarin de Aruba Hotel Business School werd gevestigd. Naar het verouderde Nederlandse model van een gecombineerde management- en culinaire opleiding. Verouderd omdat restaurant- en hotelmanage-

ment als aparte beroepen en bekwaamheden helemaal uit elkaar zijn gegroeid en hotels in de toekomst dan ook steeds meer hun restaurant-exploitaties aan specialisten gaan uitbesteden. Vanaf de opening tot aan de sluiting in 2002 werd er bij het Bushiri hotel helaas nooit een goed management benoemd. Erger nog, meerdere managementpersonen vestigden en financierden hun eigen bedrijfjes via het Bushiri hotel en de kranten stonden destijds vol met schandalen. Het kwam dan ook nooit tot een financieel sluitende exploitatie van het hotel en het opleidingsinstituut. In 2002 werd gemakshalve besloten om de culinaire opleiding, die inmiddels een EPI middelbare beroepsopleiding was geworden, naar Seroe Blanco te verhuizen en het resort te sluiten in plaats van een goede directie te benoemen. Bijna altijd worden slechte resultaten veroorzaakt door slecht management en na de verhuizing van de culinaire opleiding naar Seroe Blanco, had de overheid moeten doorgaan met de exploitatie van het resort en de managementopleiding onder bekwame leiding. In de laatste jaren heeft het aan fantasieverhalen niet ontbroken. De Spaanse Sol Melia hotelketen zou via ont-wikkelaar Trusam het hele gebied omtoveren tot een vijfsterrenresort en de Amerikaanse hotelketen Hilton

zou dat via Baron Investors nog veel groter doen. Die fantasieën werden zowel door de vorige regering als door de huidige regering nog serieus genomen ook en er werd nutteloos kostbare tijd aan verspild. Het is voor elke burger met twee ogen duidelijk dat dit gebied zich niet leent voor een vijfsterrenproject. Het strand en de zee zijn ver beneden het niveau van Palm Beach en Eagle Beach en aan de boulevardkant staat een rare verzameling vervallen winkels en supermarkten, maak maar eens een vijfsterrengebied van. Daarbij zijn Sol Melia en vooral Hilton helemaal geen vijfsterrenorganisaties. Hilton hotels heeft drie-sterren hotels op zijn best en is een *brand* die al decennia lang op zijn retour is. Eens in de jaren '50 en '60 was het de grote naam in de hotelwereld, maar nu kan de naam Hilton alleen maar afbreuk doen aan het imago van Aruba. Met verbazing heb ik door de jaren heen dat soort berichten gelezen en vroeg me daarbij af waarom de regering niet beter weet en of voormalig premier Henny Eman hen niet heeft laten weten met hoeveel moeite Hilton in 1998 uit het Concorde hotel gezet moest worden wegens grove mismanagement en de grote belastingsschulden aan de regering. Het heeft mij per-soonlijk een jaar gekost om

op verzoek van Henny Eman de Concorde-organisatie financieel te saneren waarbij de contracten met Hilton verbroken moesten worden en nieuwe exploitatiecontracten met Wyndham afgesloten werden. Dossiers vol met fotomateriaal om aan te tonen in wat voor schandelijke toestand het hotel zich bevond onder het management van Hilton, konden langdurige rechtszaken voorkomen. Alsof er niets gebeurd is, zou een nieuwe regering twaalf jaar later ze gewoon weer verwelkomen en binnenhalen om een vijfsterrenexploitatie, waar ze geen verstand van hebben, uit te voeren op een locatie die zich daar niet eens voor leent. Hoe is het toch allemaal mogelijk! 'Only op Aruba' zou Don King zeggen als hij een Arubaan was. We mogen in onze handen klappen dat Baron Investors kennelijk de financiering niet rond kreeg, maar het is beslist niet de verdienste van de regering dat het mis-schien toch nog eind goed, al goed wordt. Wordt vervolgd.

ORANJESTAD — Fundacion Pro Cultura Arubano organiseert samen met Comishon Bernadina Growell een bingo op 2 december, om half negen 's avonds.

Plaats van handeling is Centro di Barrio Brazil en het doel van deze activiteit is om fondsen te werven voor

ORANJESTAD — Animal Rights Aruba (ARA) organiseert op zondag 23 oktober een wandeling. Deze start om half zes 's middags bij Fisherman's Huts. De tocht gaat dan over de weg naar Arashi en weer terug. Deelname kost 10 florin per persoon en dit is inclusief water, een sportdrankje, water-

meloen en een energiereep. Kaartjes kunnen worden gekocht bij Animal Care Clinic in Paradera. De eerste 75 personen ontvangen een T-shirt. Ook voor de kinderen is er een T-shirt. Het is ook mogelijk op de dag zelf nog te registreren. Dit kan vanaf half vijf 's middags bij Fisherman's Huts of bij

één van de vrijwilligers van ARA. Deelnemers maken kans op verschillende prijzen zoals een vliegticket naar Curaçao, een weekendverblijf, een diner voor twee, een boottocht en cadeaubonnen. Stuur voor meer informatie een email naar ara@setarnet.aw of kijk op de Facebookpagina van ARA.

Terug in de tijd

ORANJESTAD — Centro di Barrio Brazil organiseert op zaterdag 29 oktober de laatste Flashback Party van dit jaar. Het feest neemt de bezoekers mee terug naar de jaren '60 en '70. De lokale bands The Tramps, The Strangers en The Why Not Band treden

op. Het feest van de 'gouden tijden' start om negen uur 's avonds en duurt tot in de vroege uurtjes, aldus de organisatie. Entree kost 35 florin per persoon. Kaartjes kunnen gekocht worden bij CD & More in Cumana en bij Dragon CD & Electronics in

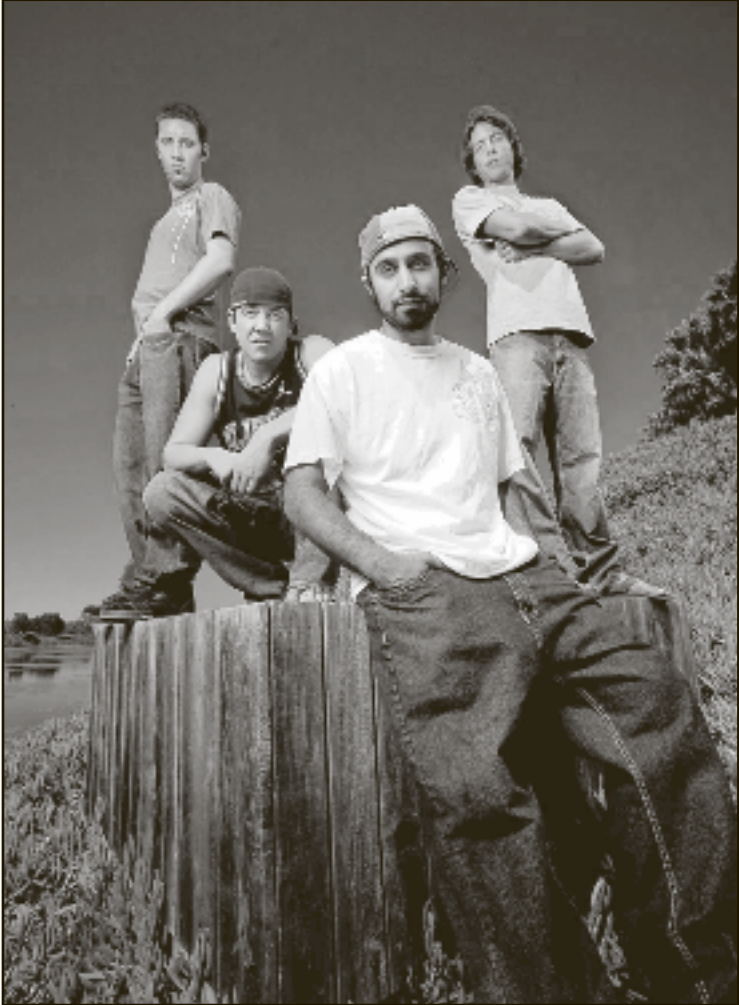
San Nicolas. Tijdens het feest wordt gelijk het twintigjarige jubileum van radioprogramma Oldies 99.9 gevierd. De-ge-ne die het best in stijl gekleed komt, dus als in de jaren '60 of '70, maakt kan op een prijs. Bel voor meer informatie met telefoonnummer 563-3333.

Green Village op 12 november

SAN NICOLAS — Biermerk Heineken organiseert op zaterdag 12 november tussen acht uur 's avonds en drie uur 's nachts de derde editie van Green Village.

De B.v.d. Veen Zeppenfeldstraat, oftewel de hoofdstraat van San Nicolas, wordt helemaal afgezet en van drie muziekpodia voorzien. Op de Electronic Stage is Michael Lampe, oftewel Fellow, de hoofdact en draaien deejays Yeimy, Nutz Beatz, Mista Tee en Kenny. MC voor dat podium is Robert Yeah. Op het Urban-podium is Area 51 de hoofdact en zijn er optredens van Los Transformerz en Upgrade & Biggy Boy. Big Rig, DJ Vibe en DJ Diablo draaien plaatjes. Chris Strick is de MC.

Op het hoofdpodium ten slotte is reggaeact Rebelution de hoofdact en zijn er optredens van de bands Honeypot, Impak en Tsunami. Mike's Disco draait platen tussen de optredens door en Ruben Garcia is de presenter. Kaarten kosten 25 florin in de voorverkoop en 35 florin aan de deur. Ze zijn beschikbaar in gelimiteerde oplage en alleen bezoekers van achttien jaar en ouder krijgen toegang. Voorver-



De band Rebelution is een van de hoofdacts op Green Village 2011.

koopadressen zijn de pompstations van Valero Oranjestad, in Palm Beach en Essoville. Bula Surfshop,

CD's & More, Dragon CD Shop en Manuelito's hebben ook kaarten in de voorverkoop.

Bingo in Brazil

rin voor een set van vier en zijn nu al te koop. Op 2 december kunnen de gekochte bingokaarten al vanaf zes uur 's middags worden geregistreerd en wie vroeg komt, kan deelnemen aan vier gratis bingospellen waarin

extra prijzen te winnen vallen. Tijdens de bingo zelf valt er een gegarandeerd totaal van meer dan 4000 florin te winnen en zijn er deurprijzen. Tipico Brisas en Gaita Autentico zorgen voor de muziek.

Sentro Pro Arte terug aan het volk

WILLEMSTAD — De sleutel van de nationale schouwburg Sentro Pro Arte wordt maandag symbolisch overhandigd aan het volk. Radio-journalist Gilbert Sparen zal dan namens de Curaçaose bevolking de sleutel in ontvangst nemen. Doel is de vervallen schouwburg weer in zijn oude glorie te herstellen.

Leden van het oude bestuur hebben donderdag de sleutel, documenten en andere vereisten aan het nieuwe bestuur overgedragen. Het nieuwe bestuur bestaat uit Sherwin Josepha (voorzitter), Giovanni Melfor (penningmeester) en Herbert Coffi, een juridisch expert. Jairo Silber staat het bestuur tijdelijk bij als adviseur. Het bestuur treedt aan voor een periode van zes maanden en vervangt de oud-bestuursleden Ri-

cheline Martina-Joe, Mayesi Hammoud en Elton Lauf. De toekomstplannen voor de schouwburg worden maandag tijdens een persconferentie uit de doeken gedaan.

Zo zal Sentro Pro Arte worden gerestaureerd. De Curaçaose regering heeft daar reeds een bedrag voor gereserveerd. In de tweede supplettoire begroting van 2011 heeft het ministerie van Cultuur 5,4 miljoen

gulden beschikbaar gesteld voor verbouwing en groot onderhoud van Sentro Pro Arte. Uit eerdere rapporten blijkt dat er meer dan 20 miljoen gulden nodig is om de schouwburg op te knappen.

Sentro Pro Arte sloot in mei 2002 zijn deuren. In september 1968 opende de schouwburg officieel. Het gebouw was een gift aan de bevolking. Het kwam tot stand met giften van de Nederlandse overheid, de Shell, overheidsdiensten en lokale particuliere bedrijven. In 2002 besloot de overheid de schouwburg te sluiten. Sentro Pro Arte verkeerde in een deplorabele staat, waardoor de veilig-

heid van de bezoekers niet langer gegarandeerd was. Sindsdien is het gebouw verder in verval geraakt. Het pand heeft met name te kampen met wateroverlast.

In de samenleving gaan er diverse stemmen op om de schouwburg te heropenen. Zo heeft radio-journalist Gilbert Sparen in het verleden door middel van een hongerstaking de overheid opgeroepen om eventuele plannen voor nieuwbouw te staken.

Uit studies blijkt dat een nieuw theater in de binnenstad evenveel zou kosten als restauratie van het huidige pand.

Huize Habaai biedt muren aan



WILLEMSTAD — De muren rond Huize Habaai aan de Weg naar Welgelegen en de Nijlweg waren tot voor kort maagdelijk leeg. Daar is gisteren verandering in gekomen met de ingebruikname van grote reclameborden. Voor stichting Birgen di Rosario, die belast is met het runnen van Habaai, is het een vorm van inkomstenverwerving voor het onderhoud van het bejaardentehuis.

PAR niet naar debat

Vervolg van pagina 1

Vervolgens hebben de Staten een nieuwe datum voor de vergadering geprikt, 11 oktober. Echter daags voor de vergadering werden drie van de meest ervaren directieleden geschorst vanwege wanbeleid. Volgens de PAR-fractie is de schorsing een tactiek van de premier om de ontwikkelingen binnen het nutsbedrijf onder het tapijt te vegen. “Zonder inbreng van de geschorste directieleden Anthon Caspersen, Billy Pandt en Dieudonné van der Veen is de Statenvergadering zinloos. We hebben Schotte en de RvC meerdere malen gehoord. Zowel in de Staten als in de media. Nu willen we de andere kant van de medaille horen. Uit de media hebben wij begrepen dat de directie 50 van de 53 aantijgingen uit het rapport van tafel heeft geveegd. Geen van deze aantijgingen had betrekking op

fraude. De premier ontnemt ons bewust de kans om de directieleden te ondervragen”, aldus Sulvaran. Hij laakt de ontwikkeling waarbij de premier bepaalt wat het parlement te zien krijgt. “Wij controleren de overheid, wat er nu gebeurt is een gevaarlijke ontwikkeling. Schotte ontpopt zich tot een kleine dictator. De afstand tussen overheids-nv's en de regering wordt kleiner. De modelstatuten zijn bijvoorbeeld in strijd met de wet Good Corporate Governance. Schotte heeft van Aqualetra zijn bedrijf gemaakt en het parlement opzij gezet”, aldus Sulvaran. “Zijn gedrag is in de stijl van de Venezolaanse president Chávez.” De vergadering van 11 oktober met als onderwerp Aqualetra is vanwege de behandeling van het rapport Rosenmöller, dat ook op die dag op de agenda stond, verschoven naar maandag.

Start wegwerkzaamheden Schottegatweg

WILLEMSTAD — De Dienst Openbare Werken zal morgen, in samenwerking met de technische afdeling van de verkeerspolitie en de Curaçaose Wegenbouwmaatschappij (CWM), starten met onderhoudswerkzaamheden op een gedeelte van de Schottegatweg Noord ter hoogte van het kruispunt om naar de Wilhelminalaan te gaan.

Automobilisten zullen vanaf de Schottegatweg Noord niet de Wilhelminalaan in kunnen en men kan ook niet vanuit de Wilhelminalaan de Schottegatweg op. De werkzaamheden ter verbetering van het wegdek zullen tussen 6.00 en 17.00 uur plaatsvinden. Het verkeer zal middels bordaanduidingen omgeleid worden.

Verplichte reserve Centrale Bank onveranderd

WILLEMSTAD — De Centrale Bank van Curaçao en St. Maarten heeft in augustus haar monetaire beleidsinstrumenten niet actief ingezet om de lokale geldmarkt te beïnvloeden. Het percentage van de verplichte reserve, het voornaamste instrument, bleef onveranderd op 7,75 procent. Dit instrument beoogt de liquiditeit van de banken en daarmee de groei van de kredietverlening te beïnvloeden.

Het uitstaande bedrag aan verplichte reserves bleef daardoor nagenoeg onveranderd. Op de tweeweekelijkse Certificates of deposit (CD)-veilingen richtte de Bank zich alleen op herfinanciering van vervallende CD's. Het uitstaande bedrag aan CD's bleef daardoor gelijk.

De basisgeldhoeveelheid, gedefinieerd als de som van de bankbiljetten en munten in omloop en de rekeningcourant tegoeden van de

commerciële banken bij de Bank, is in de maand augustus met ‘slechts’ 1 miljoen gulden toegenomen.

De toename was het resultaat van een stijging in de rekeningcourant-tegoeden van de commerciële banken met 2,6 miljoen en een afname in de waarde van de bankbiljetten en munten in omloop met 1,6 miljoen gulden. De post ‘Deviezen’ aan de activazijde van de balans daalde in augustus met 13,3 miljoen gul-

den. Dit werd grotendeels veroorzaakt door de aankoop van deviezen door de Centrale Bank van Aruba. Deze aankoop verklaart tevens de afname van 16 miljoen gulden in de post ‘Verplichtingen aan niet-ingezetenen’ aan de passivazijde van de balans. Per saldo is de netto-deviezenpositie door deze transactie dus niet veranderd. Aan de passivakant van de balans daalde tevens de post ‘Verplichtingen aan overige ingezetenen’ in augustus met 18,2 miljoen gulden.

Dit werd veroorzaakt door een afname van 20,6 miljoen gulden in de post ‘Overige passiva’ als gevolg van de overmaking van de geïnde license fee aan de overheden van Curaçao en

St. Maarten. Deze license fee van 1 procent wordt in rekening gebracht op transacties die plaatsvinden van ingezetenen naar niet-ingezetenen en bij de aankoop van vreemde valuta. De netto-positie van de overheid bij de Bank verbeterde met 17,6 miljoen gulden door de stijging in de verplichtingen aan de overheid van Curaçao. Ten slotte is de post ‘Goud’ aan de activazijde van de balans gestegen met 139,2 miljoen gulden als gevolg van een hogere marktwaarde op de balansdatum in vergelijking met eind juli 2011. De stijging in de post ‘Kapitaal en reserves’ aan de passivazijde van de balans is gerelateerd aan de genoemde stijging van de marktprijs van goud.



Met RBTT haal je
MEER
uit je Hypotheek

Nu is het moment voor je eigen woning!

RBTT biedt:

- Zeer gunstige rentetarieven
- Snelheid en gemak
- Professioneel advies
- Voordelig verzekeringspakket
- Financiering voor gerelateerde kosten zoals notariskosten, verzekeringen en aanschaf meubilair

GEEN AFSLUITINGSKOSTEN!

Wacht niet langer met de aanschaf van je eigen huis!

Bel voor meer informatie 763-8438 (Curaçao) / 717-4500 (Bonaire) of bezoek een van onze branches.

RBTT BANK

imagine *MORE* for yourself.

<http://www.rbtt.com> e-mail:support.cur@an.rbtt.com

‘Verdere escalatie voorkomen’



Jaime Saleh tijdens zijn afscheidsrede.

Vervolg van pagina 1

“Hoewel Nederland dus niet eenzijdig de banden met de eilanden kan verbreken, is er wel de mogelijkheid dat Nederland onder druk van degenen in Nederland die van de Caribische rijkssdelen of onder druk van degenen in de Caribische Rijkssdelen die van Nederland af willen, op zijn beurt zodanig pressie gaat uitoefenen op deze Rijkssdelen dat zij min of meer worden gedwongen in te stemmen met het verbreken van de banden, aldus Saleh. “Strikt formeel bestaat er dan consensus tot wijziging van het Statuut, al blijft het vereiste van een referendum overeind staan.”

Deze benadering van drukuitoefening is indertijd in feite gevolgd bij het uitreden van Suriname uit het Koninkrijk op 25 november 1975, beredeneert Saleh. “De Nederlandse regering wilde maar al te graag van de overzeese gebieden af. Tot kort voor deze datum was er geen meerderheid in de Staten van Suriname ten gunste van onafhankelijkheid. Het volk was ook niet gehoord door middel van een referendum. Als gevolg van een machtspeel tussen coalitie en oppositie buiten het volk om en door een krappe meerderheid vanwege het meedoen van een oppositiedlid met de

regering, kon de onafhankelijkheid niet langer worden tegengehouden. Aldus werd het volk van Suriname min of meer geforceerd de onafhankelijkheid in te gaan.” Rond diezelfde tijd had het kabinet Den Uyl ook de regering van de Nederlandse Antillen meermalen gevraagd een datum te noemen voor de onafhankelijkheid van dit Koninkrijksdeel. “De toenmalige regering van de Antillen heeft dit echter steeds weten af te houden. Bij de inmiddels befaamd geworden brief van 10 januari 1975 van minister-president Juan (Juancho) Evertsz aan minister-president Joop den Uyl maakte Juancho Evertsz duidelijk kenbaar dat het in dit stadium vaststellen van een onafhankelijkheidsdatum, ‘de belangen van land en volk van de Nederlandse Antillen ernstig zou schaden’.

Commissie Rosenmöller Saleh gaat ook nog in op de situatie, die heeft geleid tot de instelling van Commissie Onderzoek Curaçao oftewel de Commissie Rosenmöller. Inmiddels hebben de Staten en het Kabinet van Curaçao kenbaar gemaakt geen gevolg te zullen geven aan de aanbevelingen van de Commissie. Het wachten is nu op de reactie van de Raad van Ministers van het Koninkrijk, aldus

Saleh. “Waar het per saldo in een democratische rechtstaat als de onze – kort gezegd – om gaat, is dat moet worden voorkomen dat er een smet komt te liggen op bestuurders en volksvertegenwoordigers. Dit leidt immers onherroepelijk tot aantasting van de eer en goede naam van de (eilanden en hun bevolking, alsmede van het hele Koninkrijk.” “Ik hoop dan ook van harte dat het Curaçaose Kabinet en de Rijksministerraad in goed overleg met elkaar tot aanvaardbare en werkbare oplossingen kunnen komen om verdere escalatie te voorkomen, waar de bevolking van Curaçao geen enkel belang bij heeft. Op onze eilanden valt het overigens niet mee om genoeg mensen met goede eigenschappen voor politieke functies aan te trekken. Deze mensen zijn er overigens wel, maar zij lenen zich niet voor politieke functies; enerzijds omdat de politiek – zoals al gezegd – geen al te beste naam heeft en anderzijds omdat zij blootstaan aan allerlei – zacht gezegd – onaardige bejegeningen. Dit is te betreuren, omdat juist in jonge democratieën gekwalificeerde publieke ambtsdragers nodig zijn om de verantwoordelijkheid voor goed bestuur waar te maken en om de greep op de leiding en het beleid te houden.”

Norwegian Cruiseline overweegt Curaçao als thuishaven

WILLEMSTAD — De Norwegian Cruiseline overweegt een samenwerking met Curaçao om van de Caracasbaai-pier of Willemstad haar thuishaven te maken voor Europese cruiseschepen. Deze mogelijkheid werd tijdens een ontmoeting tussen de cruisemaatschappij en de minister van Economische Ontwikkeling, Abdul Nasser El Hakim (MFK), besproken.

Gedurende de onlangs in Puerto Rico gehouden conferentie van de Florida Caribbean Cruise Association (FCCA) heeft minister El Hakim samen met zijn delegatie een ontmoeting gehad met de CEO van de Norwegian Cruiseline, de FCCA-voor-

zitter Kevin Sheehan en de vicevoorzitter Colin Murphy. Beide heren hebben hun belangstelling getoond voor de Europese markt. “De connectie tussen Europa en Curaçao is ideaal, aangezien de meerderheid van de Europese toeristen gemiddeld een periode

van drie weken of langer op het eiland doorbrengt. Tevens zullen er meer toeristen aan boord kunnen gaan van een cruiseschip in de Curaçaose haven gezien de onlangs gesloten overeenkomst met de luchtvaartmaatschappij Air Berlin, die vanaf 15 november haar vluchten naar Curaçao zal uitvoeren”, aldus minister El Hakim. De Norwegian Cruiseline heeft haar vloot met twee schepen uitgebreid met een capaciteit van 5000 toeristen. “Wij zijn op zoek naar bestemmingen

die samen een authentiek en duurzaam cruiseproduct willen ontwikkelen”, aldus Murphy. De minister zal samen met zijn delegatie, bestaande uit CPA, Curoil en Curaçao Tourist Board (CTB), een plan van aanpak ontwikkelen om de mogelijkheden te onderzoeken. “Middels deze gelegenheid krijgen wij de mogelijkheid om de potentie van Curaçao te realiseren als een haven die de voorkeur geniet van grote cruisebedrijven”, aldus minister El Hakim.

Donner: Geen gevaar voor staatsschuld

DEN HAAG — Het tekort op de lopende rekening van Curaçao heeft geen gevolgen voor de staatsschuld van Curaçao en St. Maarten of de Nederlandse belastingbetaler, maar hooguit voor de prijzen in beide landen. Dat schrijft minister Piet Hein Donner van Koninkrijksrelaties in antwoord op vragen van VVD-Tweede Kamerlid André Bosman.

Bosman vroeg onlangs of Donner de zorgen van het Internationaal Monetair Fonds over de lopende rekening deelde en welke gevolgen het tekort zou kunnen hebben. Donner legt uit dat er sprake is van een situatie waarin er steeds meer uitgegeven wordt aan importen dan er verdiend wordt aan export, een situatie die verholpen kan worden door minder uit te geven of door

een aangepast monetair beleid. “Een tekort op de betalingsbalans kan er in principe toe leiden dat de vaste verhouding tussen de Antilliaanse gulden en de Amerikaanse dollar onder druk komt te staan. Een aanpassing van de vaste verhouding kan gevolgen hebben voor het prijspeil in beide landen en via dat mechanisme leiden tot een opwaartse druk op de uit-

gaven”, schrijft Donner. De minister antwoordt dat de Centrale Bank heeft besloten om de verplichte reserve van banken te verhogen, daarmee uitvoering gevend aan het advies van het IMF. Het IMF adviseerde de regering ook om een beleid te voeren dat gericht is op een structurele versterking van de economie en om voorzichtig te zijn met uitgaven. “Vergelijkbare aanbevelingen heeft het College financieel toezicht gedaan aan de regeringen van de landen”, aldus Donner. Voor de staatsschuld heeft het tekort op de betalingsbalans geen grote gevolgen, al daalt die van Curaçao licht en is

die van St. Maarten juist iets gestegen. Het maximum van de schuld is bij de ontmanteling vastgelegd in een Rijkswet en het toezicht wordt uitgevoerd door het College financieel toezicht. Als Curaçao en St. Maarten geld willen lenen dan lenen ze in de praktijk van de Nederlandse schatkist, maar er gelden dan strikte voorwaarden die de schuldpositie in evenwicht moeten houden. Donner schrijft tot slot dat in het geval van een crisissituatie de maatregelen afhangen van de oorzaken van die situatie en de politieke keuzes, die op dat moment binnen het Koninkrijk gemaakt worden.

Verlenging Aqualectra-cao tot 2013 Geen ruimte voor nieuwe cao

WILLEMSTAD — Vanwege de slechte financiële situatie van Aqualectra zit een nieuwe cao er voorlopig niet in. Dat stelt directeur Darick Jonis in een brief aan Aqualectra-vakbond STK. De directeur stelt voor om de huidige cao te verlengen tot december 2013. Nieuwe kostenverhogende arbeidsvoorwaarden zouden funest zijn voor het nutsbedrijf.

Volgens STK-vakbondsleider Edmond ‘Chika’ Franciska zijn de laatste ontwikkelingen binnen het nutsbedrijf verantwoordelijk voor de slechte financiële situatie. “Dat staat ook zo in de brief die we op 12 oktober hebben ontvangen. Er wordt echter niet nader uitgelegd wat deze laatste ontwikkelingen zijn. Ik kan me voorstellen dat ze de elektriciteitsstariefverlaging van 5 cent per kWh, de aandelenoverdacht van de BOO-centrale naar Refineria di Kòrsou en de brandstofprijsverhoging bedoelen”, aldus Franciska. “Vanaf januari hebben wij dit kunnen voorzien”, zegt Franciska. “Deze ontwikkelingen hebben grote impact gehad

op de financiën van het nutsbedrijf. Als er geen ombuiging plaatsvindt blijft deze precarie financiële situatie zich de komende jaren voortzetten. Dat staat ook in de brief.” De vakbondsleider zal zeer waarschijnlijk akkoord gaan met het voorstel. “Ik heb liever dat er geen arbeidsplaatsen verloren gaan, dan dat de arbeidsvoorwaarden verbeteren.” Wel wil Franciska een verduidelijking van de brief. “Zo is niet duidelijk welke maatregelen ervoor hebben gezorgd dat de financiële situatie verslechterd is.” STK is de enige van de drie Aqualectra-vakbonden die om de onderhandelingsstafel zit met de directie. SEU en STKo moeten nog een voorstel indienen. Gisteren is het nieuwe bestuur van STKo gekozen. Als het bestuur eenmaal is geïnstalleerd zullen de onderhandelingen met de directie worden gestart.

Vandaag zal er op basis van de brief van de directie aan STK een vergadering plaatsvinden met alle drie de vakbonden bij vakbondcentrale SSK. Alle leden worden opgeroepen om zich daar te verzamelen om 3 uur.

Meteo meet beweging tectonische platen

WILLEMSTAD — Experts van de Unavco hebben kort geleden een GPS-systeem geïnstalleerd bij de Meteorologische Dienst op Mahuma, dat de beweging van de tectonische platen (stukken van de aardkorst) meet.

Unavco is een consortium van Amerikaanse universiteiten, waaraan de studies geologie en andere wetenschappen gerelateerd aan onderzoeken van de aarde gevolgd kunnen worden. Het Global Positioning System, dat bij de Meteo is geïnstalleerd, maakt deel uit van het project ‘Continuously Operating Caribbean Observational Network’ (COCOONet). Dit project wordt gefinancierd door de National Science Foundation (NSF). In het Caribisch gebied en Latijns-Amerika zijn 50 van dit soort systemen geplaatst, die in staat zijn de minste beweging te registreren. De gegevens worden voor onderzoek gebruikt en kunnen ook naderende aardbevingen registreren. Ook kan het systeem gebruikt worden om de luchtvochtigheid te meten. De gegevens hiervan



kunnen gebruikt worden om extreme regen te voorspellen

of de vorming van tropische cyclonen.

Celstraffen voor overval Old Dutch

WILLEMSTAD — Aan de drie jongemannen, die op 9 juni een gewapende overval pleegden op Café Old Dutch, zijn (voorwaardelijke) celstraffen opgelegd. Bij deze overval raakte een bezoeker gewond. De schutter moet hem een schadevergoeding van ruim 20.000 gulden betalen.

Twee van de drie verdachten konden vrijwel direct na de overval, die 's nachts tegen twee uur plaatsvond, op Scharloo worden aangehouden. De derde, de chauffeur van de vluchtwagen, werd een paar dagen later aangehouden. Het slachtoffer is een 42-jarige Nederlander, die in zijn rechteroksel en voet werd geraakt. Als gevolg van deze verwondingen is hij voorlopig verlamd. Tegen de 20-jarige schutter Redion G. was zeven jaar cel geëist en dat heeft de rechter hem ook opgelegd, plus de schadevergoeding. Tegen de even oude Guiseppe M., de chauffeur van de vluchtwagen, was zes jaar cel geëist. Hij werd veroordeeld tot vijf jaar, waarvan twee jaar voorwaardelijk. De inmiddels 17-jarige Curtbert T. was nog een andere overval ten laste gelegd. Tegen hem was TBR geëist en een verblijf in het Gouvernement Opvoedingsgesticht (GOG) en een voorwaardelijke celstraf van vier jaar. De rechter vonniste conform de eis. Bij de overval op Old Dutch werd onder andere van de bezoekers hun geld opgeëist. Het slachtoffer verzette zich hiertegen. Redion G. schoot daarop drie keer.

Dode en gewonde bij verkeersongeluk Fontein

WILLEMSTAD — Bij een verkeersongeluk op Fontein is vanmorgen vroeg de 21-jarige Edrix Jamanika om het leven gekomen. De mede-inzittende van de auto die hij bestuurde, J.M.T. (38), raakte gewond.

Edrix Jamanika woonde op Bandabou en is het negentiende slachtoffer in het verkeer van dit jaar. In heel 2010 eiste het verkeer 15 slachtoffers. Het ongeluk gebeurde omstreeks vijf uur op Fontein. De politie kreeg de melding dat ene auto tegen een boom was gebotst. Uit eer-

ste onderzoek bleek de auto richting Bandabou reed en dat de chauffeur op een gegeven moment door nog onbekende redenen naar links uitweek en van de weg afraakte. De auto viel in een verlaagd deel langs de weg en kwam tot stilstand tegen een boom.

Het slachtoffer Jamanika liep verschillende verwondingen op en overleed ter plaatse. De mede-inzittende liep verwondingen aan zijn hoofd en gezicht op en werd met een ambulance naar het ziekenhuis vervoerd. De afdeling verkeerstoezicht onderzoekt de zaak.

Aanhouding en vuurwapen bij achtervolging

WILLEMSTAD — De politie heeft gisteravond twee mannen aangehouden wegens illegaal vuurwapenbezit. Dat gebeurde aan de Pater Euwensweg ter hoogte van Otrobanda.

De politie was bezig met een patrouille in Otrobanda en zag dat twee mannen in een auto zich verdacht begonnen te gedragen bij het zien van de politie. In de auto gingen ze er met hoge snelheid vandoor. De politie zette de achtervolging in. Stoptekens werden genegeerd. Maar de

achtervolging eindigde al snel toen de chauffeur van de auto de macht over het stuur verloor en achterop een andere auto botste. Tijdens de controle van de wagen werd een geladen vuurwapen gevonden en in beslag genomen. De twee inzittenden werden gearresteerd. Ook de auto werd geconfisqueerd.

Advertenties Curaçao

50% op Handgeborduurde Tafellakens
new amsterdam store
Gomezplein #14, Punda

ZONDAG 23 OKTOBER 2011

ROTA RALLY 2011

START 12:30 tot 13:30 uur
Parkeerterrein Centro Pro Arte
Rooi Catootjeweg

EINDPUNT Grotten van Hato
OPBRENGST FUNDRAISING
Pro Alfa Leesproject

PRUS f. 125,- (incl. BBQ/2 personen)

INFO www.rotary-willemstad.org

KAARTVERKOOP
• 461 1011 ext. 316
• Alle leden Rotary Club Willemstad
• Mensings Caminada

MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.

EWT
EUROPEAN WEST INDIES TRADING COMPANY

© www.ejgpg.be

ennia
Nieuw is beter!

Boat for sale!



2009 SEA VEE 340 OPEN

Inboard 2x 485 hp Yanmar Diesel

Radar, GPS, Autopilot

SureShade Retractable Top Shade

For more info: 560-2775 / 511-6358



H HONORS
HILTON WORLDWIDE

Visit us for a well deserved break

Rate as of US\$ 109 per room per night

Excluding 19.84% service charge and taxes

Rate includes:

Accommodation for two persons in an island view room Full American breakfast buffet

Children up to 17 years stay free in room, max. 4 persons per room

Children under 5 yrs eat free

Children under 12 yrs have breakfast free and 50% discount on other meals with parents

Contact our reservations department at +599-9-4625000 ext. 6001/6002 or email reservations.curaçao@hilton.com

Hilton Curaçao
John F. Kennedy Bld., P.O. Box 2133,
Curaçao,

© Hilton Worldwide 2011

Valid for Dutch Caribbean residents with valid sedula. Rate subject to availability upon making reservation. Fee for additional adult in room applies.

Hilton
Curaçao

Kate Moss in Rif Fort



Herman van Bergen signeert het boek. Naast hem de plek waar Hans Vaders had moeten zitten, die in de namiddag een ongeluk kreeg.

WILLEMSTAD — De boekpresentatie van ‘Kate Moss in Mahaai’ van kunstenaar Herman van Bergen en schrijver Hans Vaders begint met een shock: Hans Vaders is er niet. Hij is een paar uur voor de presentatie bij Mon Art Gallery van de trap gevallen en ligt met gebroken ribben in het ziekenhuis. De presentatie gaat, op verzoek van Vaders, gewoon door.

Gibi Bacilio, interim-directeur van Kas di Kultura, zorgt voor de tweede opschudding door zijn speech quasi schertsend te beginnen met: “Gaat de regering van Curaçao mij maandag ontslaan, omdat ik deze voordracht in het Nederlands heb gehouden?” Ver-

volgens toont Bacilio aan hoe Curaçaos beide mannen, die al tientallen jaren op het eiland wonen, en hun boek zijn. De uitgever, In de Knipscheer, mag dan wel Nederlands zijn, het boek is tot stand gekomen met het Curaçaose Mon Art Productions, met steun van

het Prins Bernhard Fonds Nederlandse Antillen en Aruba. “Het cultuurbeleid is gericht op mentale vrijheid”, zegt Bacilio ook nog. Brede Kristensen, de socioloog die regelmatig in de Napa publiceert, had het vervolgens in zijn speech over de katalyserende werking die tekst (van Hans Vaders) en beeld (van Herman van Bergen) hebben op zichzelf, de lezer en ook op elkaar. De teksten van Vaders zijn volgens Kristensen – kort samengevat – als het ware onaf, waardoor de

lezer zelf ook aan het werk wordt gezet en ze niet vervelen. De werken, veelal collages, van Van Bergen in het boek, zijn op hun beurt meer dan illustraties bij de tekst. Zo wordt het geheel meer dan de som der delen en versterken tekst en beeld elkaar.

Vervolgens vond het boek binnen grote aftrek onder de aanwezigen, die het lieten signeren door Herman van Bergen. Met naast hem de lege plek van Hans Vaders.

Kate Moss in Mahaai

Bij God en op Curaçao is alles mogelijk, zegt men op het eiland. Zelfs dat Koningin Beatrix een hoed draagt met een beeltenis van Che Guevara erop, in een soort Andy Warhol-repetitie. Of dat Echnaton, de Egyptische farao, zijn wagens laat dwalen op de vlakte van Hato, begeleid door zumbimuziek. Onze koningin is aldus te bewonderen op pagina 20 van het recent verschenen boek van dichter Hans Vaders en beeldend kunstenaar Herman van Bergen: ‘Kate Moss in Mahaai’. Ook deze titel laat zien dat in deze gedichtenbundel bijzondere combinaties niet geschuwd worden. Zo bijzonder zijn de verbanden in sommige gedichten en illustraties, dat het surrealisme niet ver weg is. Het boek is een echt Curaçaos werk. Vaders en Van Bergen wonen en werken al zeer lang op het eiland. Vaders als journalist en auteur van bijvoorbeeld de roman ‘Tropische winters’ en Van Bergen is de maker van het allerlei lusten opwekkende ‘Snekboek’. In de inleiding wordt het boek een poëziebundel genoemd, maar door de combinatie van woord en beeld is een boek ontstaan dat meer is dan een verzameling gedichten. Het resultaat van de samenwerking is zeer verzorgd uitgegeven door In de Knipscheer, de uitgeverij in Haarlem die zo-

veel Caribiana in haar fonds heeft, en Mon Art Productions / Mon Art Gallery op Curaçao. Een instelling die nu alweer jaren heel wat kunst op het eiland heeft laten zien. De vierentwintig gedichten zijn verdeeld over drie reeksen: Otrobanda telt negen gedichten, Kate Moss in Mahaai heeft er drie en de derde groep omvat twaalf gedichten. Het middelste en kortste deel werkt een beetje als scharnier, van Curaçao en de Cariben wordt de lezer verplaatst naar plaatsen buiten het eiland. De drie gedichten hebben een opdracht, ze zijn ‘voor Ana’. Het onderwerp is het verlies van een liefde en de herinnering aan het verlies. Het derde gedicht ‘Guayaquil’ eindigt met de schrijnende en overtuigende strofe: ‘En berusting over je bestemming / blijft branden als de vrees / van de kaars voor de vlam / als verspilde honing bij een korf’. Het eerste gedicht valt op, omdat daarin een specifieke Kate wordt aangesproken. Terwijl in de tamelijk filosofische inleiding de makers juist schrijven dat iedere vrouw ‘Kate Moss in Mahaai’ mag zijn. Maar misschien komt het wel doordat de algemene Kate – een soort vrouwelijke Elckerlyc – hier een eigen gestalte krijgt, dat deze drie gedichten zo duidelijk spreken. Het eerste deel, Otrobanda,

laat het meest van Curaçao zien, niet alleen door het noemen van locaties. Interessant zijn vooral twee gedichten, die opgedragen zijn aan auteurs die onlosmakelijk aan het eiland verbonden zijn. Zowel Boeli van Leeuwen als Tip Marugg krijgen ieder een gedicht. Tegelijkertijd is in nog andere gedichten hun stem hoorbaar, doordat Vaders elementen uit hun werk laat opduiken. Opvallend bij deze gedichten is het feit dat Marugg door Van Bergen actief beschrijvend en denkend wordt afgebeeld, tegen een kleurrijke achtergrond met de bekende vogels uit ‘De morgen loeit weer aan’. Van Leeuwen wordt daarentegen afgebeeld in de laatste fase van zijn leven. Deze afbeelding sluit goed aan bij het thema van het verval en de teloorgang, het grote thema van dit boek. De gedichten en de prenten vullen elkaar treffend aan. In het derde deel valt iets heel eigens van de bundel op: het surrealisme, dat vooral in onverwachte combinaties schuilt, maar ook in zinnen. Zoals deze uit het gedicht ‘De techniek van de zoeker’: ‘Uit de broze avondhemel valt / een grote, overbelichte filmrol. / Agfa Kodak, de beruchte Peeping Tom’. Het surreële element speelt ook een prominente rol in sommige illustraties. Deze illustraties zijn immers vaak collage-achtige

voorstellingen, zoals die op de omslag, die bij het gedicht ‘Warwouw in vlucht’, en de voorstelling van Echnaton op de vlakte van Hato (pagina 56/57). De collage is immers gedemocratiseerd surrealisme, merkte W.F. Hermans ooit op. Het surrealisme mag dan op zichzelf voor vervreemding zorgen, op Curaçao is het nooit ver weg. Denk maar aan de gedichten van Marugg en Chris Engels, om bij de poëzie te blijven. Hierbij valt ook nog te denken aan een recent verschenen bundeltje surrealistische poëzie van Bastiaan van der Velden: De automatiek gevolgd door Brua van Curaçao. Met die vervreemding zijn we bij de laatste alinea van de inleiding: ‘Maar let wel, er zit een speciale afgeleide wereld in onze wereld. In deze poëziebundel trachten een beeldend kunstenaar en een dichter dit innerlijk denkbare behang vorm en inhoud te geven. Wellicht noemen we dit kunst, dat voortdurend verversen van verwondering en vervreemding’.

In dit citaat valt de verwijzing op naar de poëziebundel ‘Het innerlijk behang’ van Hans Lodeizen. Niet de minste om in je gezelschap te hebben, als je een bijzonder boek wilt maken. En daarin zijn Van Bergen en Vaders geslaagd.

Klaas de Groot

Overlevenden herdenken explosie op terrein Isla

WILLEMSTAD — Op 22 oktober was het 25 jaar geleden dat op het terrein van de Isla een explosie plaatsvond, waarbij twee doden vielen en vijf werknemers zwaar gewond raakten. Sinds 2004 wordt deze ramp elk jaar actief herdacht door de vijf overlevenden. Herdacht, maar ook gevierd. Omdat zij het overleefden.

Zij zijn voor het leven getekend door de zware brandwonden die ze opliepen. Met de herdenking willen ze nogmaals de aandacht vestigen op het belang van veiligheid op de werkvloer. Maar ook op de opvang van slachtoffers na rampen als deze. Voor hen was er geen psychische begeleiding en hun invalidenpremie is in 20 jaar nooit bijgesteld, terwijl de kosten van levensonderhoud wel stegen. Zo beurt Andrei Hooi al jaren maandelijks slechts een uitkering van 460 gulden, en moet Padmore het met 750 gulden per maand doen. Een rechtszaak waarin een schadevergoeding werd geëist liep



Andrei Hooi, een van de slachtoffers.

op niets uit en kostte alleen maar meer geld. Werken zat er voor het vijftal na de ramp niet meer in. De afgelopen jaren zijn er veel gesprekken geweest met verschillende instanties. Maar die hebben nog niet tot concrete actie geleid.

Na de explosie werden de vijf door PdVSA direct overgebracht naar het brandwondencentrum in Maracaibo, Venezuela. Het herstel duurde lang. En nog steeds kunnen de overlevenden

niet lang naar buiten, omdat het zonlicht teveel pijn doet. Sinds zes jaar wordt 22 oktober herdacht. Met een Mis om God te danken voor het feit dat zij nog leven en voor hun twee overleden collega's Erwin Duncan en Eithel Lourens. Op 21 oktober is er een kleine receptie bij de sede van de Abvo in Brievengat. Dan viert Padmore, Compañero, Hooi, Merse en Alberto samen met familie en vrienden met een kleine receptie het feit dat zij nog leven.

Domino Pachanga in Barbouquet

WILLEMSTAD — Fundashon Plataforma Banda'Riba organiseert morgen een grandioze familiedag met als afsluiting een dominowedstrijd.

Bovendien zal de prijsuitreiking van de jaarlijkse

Pachanga di Dominó dan ook plaatsvinden. Dit jaar is het dominofeest opgedragen aan Beatrix Windster. Vanaf twaalf uur 's middags kunnen personen het tegen elkaar opnemen.

Locatie van de familiedag is Barbouquet 6. De prijsuit-

reiking begint om vijf uur 's middags. Ook zal er de hele dag live-muziek te horen zijn. Onder andere de tambugroep, Aguinaldos en het ka'i orgel van Barbouquet zullen optreden. De bekende wijk-dj Sha zal achter de draaitafel staan.

Advertenties Curaçao

TE KOOP

investeringsobject
Saliña 2, Berg Altena.



Grotendeels gerenoveerd pand op goed zichtbare locatie. Voormalig pension La Creole, 9 slpkmr, 9 bdkmr, receptie, eetzaal en keuken. Te gebruiken als klein hotel of als kamer verhuur. Vraagprijs Naf 545.000. Van Olst Real Estate. www.vanolst.net t. 465 3800

VAN OLST REAL ESTATE
www.vanolst.net



SHOP, DINE, PLAY AND WIN EXTRAVAGANT PRIZES!

Shop, dine, unwind, or catch a movie any day till December 3rd at Renaissance Mall & Rif Fort and validate your receipt for coupons at the Island Xtra Vaganza desk at Renaissance Mall. You will receive a coupon for each Naf 25,- spent.

Accumulate points on your Carnival Casino membership card. For every 25 points accumulated you will receive a coupon. Or receive coupons for combinations as per table game rules. Available at the Players Center. Points will not be deducted from your total.

To win, place your coupons in the tombola at Carnival Casino or at Renaissance Mall. Weekly gift certificates to win. The final raffle will take place during the Island Xtra Vaganza event December 3rd at 9pm.

BE THERE!



R
RENAISSANCE®
MALL & RIF FORT

CARNIVAL CASINO
CURAÇAO

ISLAND XTRA VAGANZA
CURAÇAO - ARUBA

RENAISSANCE MALL & RIF FORT | CARNIVAL CASINO | SHOPRENAISSANCECURAÇAO.COM |



Bloedbank evalueert PAHO-plan

WILLEMSTAD — Voor het eerst is door de Pan American Health Organization (PAHO) een extern evaluatieteam van erkende experts op het gebied van bloedbanken en bloedtransfusiegeneskunde in het leven geroepen, om het strategisch plan en de behaalde resultaten in Latijns-Amerika en het Caribisch gebied kritisch te evalueren en met concrete voorstellen te komen voor het volgend strategisch plan. De PAHO ondersteunt alle 35 landen in Latijns-

Amerika en het Caribisch gebied bij het opzetten van bloedbanken en bloedtransfusiediensten, die voldoen aan internationale criteria voor kwaliteit en veiligheid van de bloedproducten. Niet alleen moet er voldoende bloed beschikbaar zijn voor elke patiënt, maar dient dat ook veilig te zijn en van goede kwaliteit.

Voor deze ondersteuning is door de PAHO een strategisch plan opgesteld en uitgevoerd over de periode 2005-2009.

SINT & KERST

Speciaal voor scholen en bedrijven

Bestel voor 22 oktober en profiteer van aantrekkelijke kortingen* en ontvang de kado's voor de feestdagen.

* voor meer informatie kunt u contact opnemen met de winkel



TOP 1 TOYS
nummer één in speelgoed

Zuikertuin Shoppingmall • tel: 736-2686 • ma-za 09.00-20.00

Opstelten leidt sollicitatieprocedure RvS

DEN HAAG — Minister Ivo Opstelten kan vanaf begin volgende week gaan bekijken of er zich geschikte kandidaten melden om Herman Tjeenk Wilink op te volgen als vicepresident van de Raad van State. De minister van Veiligheid en Justitie neemt deze taak over van zijn collega Piet Hein Donner (Binnenlandse Zaken).

Zo komt de weg vrij voor een eventuele kandidatuur van Donner, die dan niet over zichzelf hoeft te beslissen. Zijn naam voert al maandenlang de boventoon in het Haagse fluistercircuit. Maar premier Mark Rutte bleef er gisteren bij dat Donner geen kandidaat is. Op dit moment zijn er nog helemaal geen kandidaten, beklemtoonde de premier. “Het is niet bedoeld om de

weg vrij te maken voor de kandidatuur van Donner, maar om alle opties open te houden. Voor alle ministers, behalve de heer Opstelten.” Opstelten (67) is dus de enige die nu al afvalt. Hij mag de procedure gaan leiden, omdat hij te oud is om nog vicepresident te worden van het belangrijkste adviesorgaan van de regering. Daar komt nog bij dat hij als minister van Justitie aardig bekend is met de

Raad van State. Rutte verwacht de benoeming van de opvolger van Tjeenk Wilink in december. De nieuwe vicepresident moet dan in februari al aan de slag bij de Raad. Tjeenk Wilink, die moet vertrekken wegens zijn 70e verjaardag, had na zijn benoeming veel langer tijd om zich op zijn nieuwe functie voor te bereiden. Fractievoorzitter Arie Slob van de ChristenUnie vindt het gedoe rondom de Raad van State maar ‘een vreemde vertoning’. “Dit is vlek op vlek”, aldus D66-leider Alexander Pechtold, die vindt dat door trage besluitvorming binnen het kabinet de procedure en personen worden be-

schadigd. Rutte: “Dit is een belangrijke benoeming en die ligt altijd gevoelig. Het is aan mij om me niet te laten afleiden. Ik moet ervoor zorgen dat de procedure zorgvuldig is, dat iedereen die wil reageren, kan reageren en dat de juiste persoon wordt benoemd.” De premier wilde berichten dat hij ook PvdA-leider Job Cohen zou hebben gepolst niet bevestigen of ontkennen. Cohen zelf zegt ‘absoluut niet’ voor de functie in te zijn. Hij hoopt wel dat het kabinet nog rekening houdt met de wens van een grote minderheid van de Kamer, die niet wil dat een zittend kabinetslid naar de Raad overstapt.

Honderden betogers Occupy verzamelen zich



Foto: NU

De eerste paar honderd betogers hebben zich vandaag op het Beursplein in Amsterdam verzameld voor de actie Occupy (bezet).

Schippers is geweld tegen rookcontroleurs beu

DEN HAAG — Minister Edith Schippers (Volksgezondheid) zint op extra maatregelen om de toemende agressie tegen controleurs van het rookverbod in cafés en andere horecazaken aan te pakken. Ze onderzoekt samen met gemeenten of kroegen, waar inspecteurs worden bedreigd of mishandeld, tijdelijk kunnen worden gesloten.

Dat zei een woordvoerder van Schippers vandaag. Schippers noemt het geweld tegen de controleurs zorgelijk en ontoelaatbaar. “Iedereen moet met z’n handen van onze inspecteurs afblijven”, stelt ze. De minister ging gisteren in Utrecht op stap met inspecteurs, die het rook-

verbod moeten handhaven. In veel cafés en discotheken blijkt ondanks dit verbod nog te worden gerookt. Om dat tegen te gaan zijn de boetes in september verdubbeld. Als die verhoging ook nog onvoldoende is om ervoor te zorgen dat bedrijven zich aan het verbod houden, neemt Schippers mogelijk extra maatregelen. De boete loopt nu op van 600 euro tot 4500 euro.

Sinds het aantreden van het kabinet van VVD en CDA, dat gedoogsteun krijgt van de PVV, geldt het rookverbod niet meer voor kleine eenmanszaken (zonder personeel), die niet groter zijn dan 70 vierkante meter. Volgens Schippers hebben de inspecteurs daardoor meer ruimte gekregen om zich te richten op zaken die het verbod aan hun laars lappen.

AMSTERDAM — Ongeveer 1000 betogers hebben zich vandaag in Amsterdam verzameld voor de actie Occupy (bezet). Op het Beursplein stroomden de mensen rond het middaguur al flink toe. Ook op het Malieveld in Den Haag begon een vergelijkbare actie.

Daar hebben zich ruim 500 demonstranten verzameld.

In Amsterdam zijn al een paar toespraken geweest. Een paar demonstranten hebben spandoeken bij zich. Daarop is onder meer te lezen: ‘Stop uitbuiting van mensen en aarde’, ‘Belast de rijken, haal waar het geld zit’ en ‘De beste manier van handelen is die met een gesloten beurs’.

In Den Haag heeft een aantal demonstranten hun tent

opgezet. Ze zeggen dat ze tot maandag mogen blijven.

De protesten volgen na Occupy Wall Street in New York, dat begon op 17 september en zich wereldwijd uitbreidde als een olievlek. Betogers spreken zich uit tegen de macht van banken, de inhali gheid van bedrijven en de in hun ogen fallende politieke elite.

The Voice of Holland wederom kijkcijferkanon

HILVERSUM — Het tweede seizoen van The Voice of Holland trekt steeds meer kijkers. Gemiddeld keken gisteren ruim 3,6 miljoen mensen naar de talentenshow op RTL4, het hoogste aantal van de afgelopen we-

ken. Dat blijkt uit vandaag gepubliceerde cijfers van de Stichting KijkOnderzoek (SKO). Het tweede seizoen van ‘The Voice’ begon eind september. Alle afleveringen trokken tot nu toe meer

dan drie miljoen kijkers. De cijfers van gisteren benaderen het recordaantal van 3.744.000 kijkers, die in januari zagen hoe Ben Saunders de finale van het eerste seizoen van de talentenjacht won.

Prins Willem-Alexander opent Roots 2 Share



Foto: NU

DEN HAAG — Zijne Koninklijke Hoogheid de Prins van Oranje was vandaag aanwezig bij jongerenevenement ‘Roots 2 Share: the future’ in het Museum in Den Haag. Meer dan 80 scholieren uit klas 5 en 6 van het vwo waren daar bij elkaar om samen met wetenschappers te werken aan een toekomstbeeld voor Groenland. De prins blikte terug op zijn bezoek aan Groenland eerder dit jaar en opende tijdens het jongerenevenement de permanente tentoonstelling ‘Roots 2 Share’: een interactieve expositie met historisch en nieuw beeldmateriaal, dat de ontwikkeling van Groenland laat zien.

Roemer: Maak subsidies aan fracties openbaar

DEN HAAG — SP-leider Emile Roemer pleit ervoor dat alle fracties in de Tweede Kamer openheid geven over de subsidies die ze krijgen om hun werk te kunnen doen en hun medewerkers te betalen. Hij is het niet eens met het besluit van het presidium van de Tweede Kamer, het dagelijks bestuur, om die gegevens geheim te houden.

Roemer heeft ‘geen flauw idee’ waarom voor deze vertrouwelijkheid is gekozen, zo zei hij vandaag in het radioprogramma Tros Kamerbreed naar aanleiding van berichtgeving hierover in de Volkskrant. De SP heeft de stukken inmiddels

openbaar gemaakt. “We hebben niets te verbergen”, zei Roemer. Een accountant kijkt volgens hem ook altijd of het geld op de afgesproken manier wordt besteed. Omdat politici vaak van andere organisaties vragen zich te verantwoorden over

de besteding van subsidiegelden, moeten de fracties dat op z’n minst ook zelf doen, aldus de SP-leider. Hij is blij dat enkele andere fracties, zoals de PvdA, inmiddels hebben besloten de gegevens ook openbaar te maken. GroenLinks zal dat ook zo snel mogelijk doen. “Als presidiumlid was ik van meet af aan voor openbaarheid. We hebben niets te verbergen”, zei GroenLinks-Kamerlid Ineke van Gent vandaag. Waarom het presidium had

besloten de informatie vertrouwelijk te houden, is niet bekend. De woordvoerder die daarover gaat, was nog niet bereikbaar. Volgens de Volkskrant is het besluit ingegeven door de angst voor Britse toestanden. In Groot-Brittannië leidde de publicatie van bonnetjes van parlementariërs twee jaar geleden tot veel commotie. Volgens de krant hebben de Kamerfracties vorig jaar 27 miljoen euro aan subsidie ontvangen.

Stage blijft probleem voor illegale jongeren

DEN HAAG — Het blijft een probleem voor jongeren zonder geldige verblijfsvergunning om een stage te volgen en zo een beroepsopleiding af te ronden. Wel wil het kabinet de (nog) illegaal in Nederland verblijvende jeugd iets tegemoetkomen door onderwijsinstellingen te vragen een schoolverklaring af te geven, als deze jongeren het theoretische deel van de beroepsopleiding met succes hebben afgerond.

Dat heeft minister Henk Kamp (Sociale Zaken) gisteren, mede namens zijn collega op het ministerie van Onderwijs, aan de Tweede Kamer laten weten. De Kamer had via een motie van CDA’er Eddy van Hijum gevraagd het voor de illegaal in ons land verblijvende jongeren mogelijk te

maken stage te volgen. Kamp wijst erop dat het kabinet illegaal verblijf strafbaar wil stellen. Het zou volgens hem in strijd zijn met het regeerakkoord om deze jongeren vrij te laten werken. Het lopen van stage wordt beschouwd als een vorm van arbeid. Daarom houdt

de minister eraan vast dat jonge vreemdelingen voor stages een werkvergunning nodig hebben. Werkgevers en vakbonden hebben er in mei dit jaar ook nog bij Kamp op aangedrongen het voor deze jongeren makkelijker te maken stage te volgen. Volgens de sociale partners is het lastig voor deze groep een werkvergunning te krijgen en dat noemen ze een ongewenste situatie. Het volgen van een beroepsopleiding is volgens hen juist goed voor deze jongeren om later in Nederland dan wel hun land van herkomst een

baan te vinden. De minister stelt dat nog is onderzocht of aan de stageverplichtingen voor een diploma kan worden voldaan, door de jonge vreemdelingen binnen de onderwijsinstelling praktijkervaring te laten opdoen.

Maar dat blijkt niet mogelijk. Om het voor deze jongeren toch mogelijk te maken een bewijs van genoten onderwijs te krijgen, zouden onderwijsinstellingen volgens hem over het theoretische deel een verklaring kunnen afgeven, als dat succesvol is afgerond.

Geniet de hele dag
voor de prijs van een **Halve Dag**
geldig voor een bepaalde tijd

Inbegrepen in ons pakket:

- Open Buffet en Bar
- Water Park
- Banana Boat
- Snorkel Tour
- Populaire Activiteiten voor jong en oud
- Kids Corner vol met leuke activiteiten

DE PALM island

Hele Dag
Afl. 89 volwassen
Afl. 69 kind

Hele Dag
Afl. 92 volwassen
Afl. 79 kind

Bezoek ons op

Op vertoon van uw ID-kaart van Aruba zijn deze tarieven van toepassing.

Bestaat uw groep uit 20 of meer volwassen dan kunt u ons bellen 5824400 en vraag naar onze speciale groepstarief.

SCAN HIER

Pa un Boutique exclusivo nobo cu ta bai ofrece paña di diseño exclusivo pa joven y adulto, nos ta busca:

1 Cahera:
Edad entre 20 – 35
Personalidad amabel y cortés
Habilidad pa comunica
Conocemento di Sales
Horario di trabow: 13:30 – 22:00 (cu break)
1 Sales Person:
Edad entre 20 – 35 aña
Educacion Universitario
Personalidad amabel y cortés
Habilidad pa comunica
Experiencia den Sales
Horario di trabow: 13:30 – 22:00 (cu break)
Part-Time Cahera / Sales Person:
Temporada halto.

Si bo ta sinti bo mes califica pa un die posicionan aki, manda bo CV na:
ApplicationsDandCo@yahoo.com of Fax: 58 29909.
Ultimo dia pa aplica ta: Diabierna, 21 oktober 2011.

Na afsluiten enige pier

Tijdelijke oplossing voor lossen containers

KRALENDIJK — Containers voor importeurs op Bonaire kunnen gelost worden. Maar ze moeten wel bij de importeur gestald worden. Op de pier kan dat nu niet. “Een tijdrovend karwei waar de importeur ook niet blij mee is”, zegt Eugenio de Jongh van vrachtvervoerder Don Andres.

“Albert Heijn had vanmorgen zes containers binnengekregen. Ze zijn momenteel nog aan het bouwen, dus veel ruimte om die containers te stallen is er ook niet. Ze waren dan ook erg boos.” En de containers langs de kant van de weg plaatsen kan leiden tot gevaarlijke verkeerssituaties. Vorige week werd tijdens

een kort geding de pier toegewezen aan Bonaire Beta Corporation (BBC). Die wil daar een winkelcentrum bouwen. Onder het vorige Bestuurscollege was over de toewijzing van de pier al positief beslist. Maar bouwen kon alleen maar met vergunning. En die was er nog niet. BBC kreeg in het kort geding echter gelijk omdat de overheid geen ver-

weer had gevoerd. Ze zal in hoger beroep moeten gaan. Dinsdag zal een advocaat van Don Andres met het Bestuurscollege spreken. Want deze tijdelijke oplossing kost heel vele tijd. “We kunnen wel de containers lossen, maar mogen ze niet zolang op de pier plaatsen. En op het stuk waar we nu wel mogen langsrijden, kunnen we amper keren.”

Overdracht personeel Post vindt vandaag plaats

PHILIPSBURG — De regering van St. Maarten en de Nieuwe Post Nederlandse Antillen bereikten vrijdagavond een overeenkomst over de overdracht van het personeel naar de Postal Services St. Maarten (PSS). Zo kwam er een eind aan twaalf maanden onderhandelen en de gerezen impasse.

Een overeenkomst zou vanochtend getekend worden door vertegenwoordigers van de regering en de NPNA. Dit houdt in dat het personeel maandag weer aan het werk kan, maar onder de nieuwe werkgever PSS. De overeenkomst voorkomt ook een kort geding, aangespannen door de Kamer van Koophandel en Nijver-

heid van St. Maarten. De zaak zou maandag door de rechter worden behandeld om een einde te maken aan de gevolgen van de gesloten postdiensten. De general managing director van NPNA Franklin Sluis verklaarde gisteren dat het akkoord de overdracht van personeel van NPNA naar PSS inhield. NPNA zou St.

Maarten gratis bijstaan in de opzet van het postbedrijf, PSS, maar de operationele kosten van de PSS zijn voor rekening van St. Maarten. NPNA zal een hoge functionaris twee tot drie dagen per week op St. Maarten houden tot 31 december, om waar nodig assistentie te verlenen. Het personeel is op de hoogte van wat er al of niet gedaan moet worden. Hij ging niet in op het onderwerp cao en hoe die verwerkt was in het akkoord. Er was overeengekomen dat de inhoud van het akkoord pas na ondertekening zaterdag

bekend zou worden gemaakt. Minister-president Wescot-Williams zou volgens Sluis de eer hebben om de inhoud van het akkoord, de regelingen voor het personeel inbegrepen, bekend te maken.

Voor wat betreft nevenoperaties, zoals Moneygram, verklaarde Sluis dat NPNA haar plannen om deze diensten apart te blijven verrichten op St. Maarten zou doorzetten. Dit is echter niet opgenomen in de overeenkomst die zaterdag wordt ondertekend, daar het een geheel andere zaak is.

Man doodgeschoten in Sucker Garden



De plaats van het misdrijf, de parkeerterrein van een appartementengebouw tussen El Capitan en Seaman's Club, werd door de politie afgezet. Het slachtoffer M.F.S. (37) werd in het hoofd geschoten en stierf even later.

PHILIPSBURG — Opgeschrokken door een schot, ontdekten bewoners van Sucker Garden het lijk van een man die in het voorhoofd was getroffen en op de grond lag in de buurt van El Capitan vrijdagmorgen rond acht uur.

Politiepatrouilles, recherche, de ambulancedienst en het personeel van de Forensische Afdeling rukten uit, nadat de melding van de schietpartij binnenkwam. De man werd later geïdentificeerd door de politie als M.F.S. (37) van Curaçao. Zijn toestand was ernstig. Paramedici behandelden hem ter plekke voordat

hij werd overgebracht naar St. Maarten Medical Center (SMMC), waar hij kort na aankomst overleed. De plaats van het misdrijf, de parkeerterrein van een appartementengebouw tussen El Capitan en Seaman's Club, werd afgezet door de forensische afdeling die bewijsmateriaal verzamelde. De recherche verhoort

getuigen en het onderzoek wordt voortgezet. De dader is nog voortvluchtig. Door de politie werd verklaard dat men aannam dat er slechts twee personen betrokken waren bij het incident en dat het geen bendeconfrontatie betrof. Men kon niet bevestigen of er drugs in het spel waren. Er werd één aanhouding verricht. Nadat de dood van Michael Grainville tot een moordzaak werd verklaard, wordt de moord van M.F.S. de zestiende moordzaak op Nederlands St. Maarten van dit jaar.

Woodley waarnemend Rijksvertegenwoordiger



Julian Woodley

KRALENDIJK — De Nederlandse Ministerraad heeft op vrijdag 14 oktober een voorstel van minister Donner van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (BZK) bekrachtigd om de heer Julian Carlyle Woodley (59) te benoemen tot waarnemend Rijksvertegenwoordiger voor de Openbare Lichamen Bonaire, St. Eustatius en Saba. Als waarnemend Rijksvertegenwoordiger zal hij Rijksvertegenwoordiger Wilbert Stolte vervangen, indien deze voor langere tijd afwezig is.

Woodley heeft van 1975 tot 1983 gewerkt als ambtenaar op het kantoor van de Ontvanger der Belastingen op St. Eustatius. Van 1983 tot 2003 was hij lid van de Eilandsraad op St. Eustatius. Hij was verder gedeputeerde in het Bestuurscollege van St. Eustatius van 1987 tot 1989 en van 1991 tot 1999. In 2002 werd hij gekozen tot Statenlid in het parlement van de Nederlandse Antillen. Deze functie bekleedde hij de volle termijn van vier jaar, waarna hij werd

herkozen voor een tweede periode, die duurde van maart 2006 tot juni 2007. Daarna was Woodley gedeputeerde in het Bestuurscollege en lid van de Eilandsraad van juli 2007 tot maart 2011. Woodley is intussen teruggetreden uit de politiek en woont op zijn geboorte-eiland St. Eustatius. Als Statenlid in het parlement van de toenmalige Nederlandse Antillen hield hij zich onder meer bezig met de staatkundige veranderingen. Hij kan voor deze uiterst belangrijke

positie van waarnemend Rijksvertegenwoordiger bogen op jarenlange toewijding in ambtelijke dienst en op zijn ervaring, kennis en deskundigheid opgedaan in zijn eerdere werkzaamheden voor de Openbare Lichamen Saba, St. Eustatius en Bonaire.

Kleinhandelaren krijgen gelijk in hoger beroep

PHILIPSBURG — Diageo, dat internationaal aan de top van de drankindustrie staat, verloor weer een zaak tegen zes kleinhandelaren van de Frontstreet. Zij werden beschuldigd van de illegale verkoop van gedecodeerde producten.

Het Gemeenschappelijk Hof van Justitie bevestigde op 30 september de uitspraak van de rechter bij de behandeling van de zaak door het Gerecht in Eerste Aanleg in februari 2010, dat de zes handelaren de rechten van Diageo niet hadden overtreden en ook niet tegen de wet hadden gehandeld, door producten die zij via de zogenaamde parallel invoer hadden ingekocht te verkopen.

Diageo Brands B.V. North America Inc. en R&C Bailey & Co. hadden oorspronkelijk in november 2008 een rechtszaak aangespannen tegen Srinam N.V., Cardinal Gift Shop N.V., Nandwani N.V., Jaanvi N.V., Rekhasuresh Lalwani N.V. en Planet Duty Free N.V. omdat zij alcoholische dranken hadden verkocht zonder de

vereiste codes op de flessen. Diageo, een internationaal bedrijf dat handel drijft op meer dan 180 markten verspreid over de hele wereld, is producent en distributeur van een brede collectie alcoholische merken, waaronder Smirnoff, Johnnie Walker, Captain Morgan, Baileys, J&B, José Cuervo, Tanqueray en Guinness. De onderneming heeft fabrieken in het Caribisch gebied en alle andere werelddelen.

Volgens Diageo worden productie-tiketten of seriecodes gebruikt op producten om het de fabrikant makkelijker te maken een defect of niet aan de normen voldoende product van de markt te halen. Gedecodeerde producten kunnen niet geïdentificeerd worden door de producent

en zijn dus gevaarlijk voor de consument, zoals door het bedrijf naar voren werd gebracht voor het Hof. Producten die door een erkende distributeur worden verkocht worden nooit gedecodeerd, daar dit als inbreuk op het contract wordt beschouwd.

Sriram had deze flessen niet op St. Maarten gekocht en sprak niet tegen dat de codes waren verwijderd of niet meer te ontcijferen waren om de waar op goedkopere wijze te importeren. Diageo verklaarde het recht te hebben op exclusieve flessen en verpakkingen. De identificatienummers waren verplicht volgens de Federal Ordinance Label-

ling of Food Items, daterend van 1995, om smokkelhandel te voorkomen en producten weer uit de handel te kunnen halen. De raadslieden van Diageo presenteerden verschillende voorbeelden van flessen en verpakkingen aan het hof. In overeenstemming met het vonnis van rechter Diederik Thierry in het Gerecht in Eerste Aanleg, verklaarden de rechters van het Gemeenschappelijk Hof eveneens dat het hier om kleine veranderingen ging en dat de goede naam van Diageo's merken en de luxe presentatie niet waren aangetast. Diageo werd veroordeeld tot het betalen van de gerechtskosten.

Advertenties Curaçao



Het Curacao Dolphin Therapy & Research Center zoekt een

logopedist of klinisch linguïst (M/V)

die ons interdisciplinair en internationaal team bij haar werkzaamheden komt ondersteunen.

Wij vragen:

- Een afgeronde opleiding Logopedie;
- Minimaal 3 jaar werkervaring in een of meer van de volgende gebieden:
 - Therapie met kinderen en jeugdigen met ontwikkelingsstoornissen op spraak- taalgebied / neurologische ziektebeelden / meervoudige beperkingen / gedragsproblemen
 - Het voeren van oudergesprekken
- De volgende specialismen strekken tot aanbeveling:
 - Padovan (therapiemethode neurofunctionele reorganisatie)
 - Ondersteunde communicatie
 - Castillo Morales
 - F.O.T.T. (of een gelijkwaardige methode op het gebied van dysphagie therapie)
- Een perfecte beheersing van de Nederlandse en Engelse taal; kennis van de Spaanse taal strekt tot aanbeveling;
- Goede communicatieve vaardigheden;
- Een goede zwemvaardigheid;

Tevens is de juiste kandidaat flexibel, creatief, een teamplayer, heeft een goed inlevingsvermogen, houdt van de zon en voert zijn/haar beroep vol overtuiging uit.

Wij bieden:

- Een intensieve interne opleiding dolfijn ondersteunde therapie;
- Een zelfstandige functie met veel verantwoordelijkheid binnen een internationaal en jong team;
- Een interdisciplinaire en holistische werkwijze;
- Goede arbeidsvoorwaarden.

Administratieve taken, zoals het opstellen van dossiers, patiëntendatabase, enz., behoren ook tot de werkzaamheden.

Heb jij interesse? Stuur dan een uitgebreide sollicitatiebrief – in het Engels - met curriculum vitae vóór 25 oktober a.s. via de e-mail naar onze hoofd therapeut, Marco Kürschner: info@curacaodolphintherapy.com.

Voor meer informatie bezoek onze website:

www.curacaodolphintherapy.com of bel: (+ 599 9) 461 9886.

Advertentie Curaçao

TE HUUR AANGEBODEN

Jan Thiel Apartments

- 1 & 2 slaapkamerappartementen met woonkamer
- Afgewerkte badkamer
- Keuken incl. elektrische kookplaat en koelkast
- Gelaagd glas tegen inbraak
- Zwembad in aangelegde tuin bij 2 slaapkamerappartementen
- 1 eigen parkeerplaats op binnenterrein met automatisch hek

Huurprijs 1 slaapkamerappartementen v.a. Nafl. 900,00
Huurprijs 2 slaapkamerappartementen v.a. Nafl. 1260,00

Per direct beschikbaar
BEL voor een bezichtiging
521 5164 / 462 6161

(alleen tijdens kantooruren bereikbaar)



Okeanos Spa located at the Renaissance Rif Fort has the following career opportunities

**Zumba Instructor
Aerobic Instructor**

Requirements:

- Relevant license and/or certification.
- Relevant work experience.
- Good communication skills.
- Customer service oriented
- Good command of English, Spanish, Dutch and Papiamentu.

We offer you:

- A challenging career opportunity in a premium resort and a dynamic company
- Excellent pay and secondary benefits in accordance with the relevance of the position
- The opportunity to grow in a new and exciting organization

Interested candidates are kindly invited to complete an application form between 8:00 AM and 4:00 PM at the Department of Human Resources (with a pass photo and relevant diplomas) in the Renaissance Rif Fort (third floor) **not later than October 24, 2011**

Department of Human Resources
Renaissance Rif Fort Unit 602
The Rif Fort, Otrobanda
or E-mail: amartes@metacorp.an

For further information you are kindly requested to contact:
Mrs. J. van Aanholt (5-999-435-5026).

EURO

Positief

AMSTERDAM — De Euro-pese beurzen zijn vandaag met winst gesloten. De hoop dat de oplossing van de schulden-crisis dichterbij komt, overheerste en werd gesteund door positieve berichten over de Amerikaanse economie. De prijs van Amerikaanse olie steeg 2,9 procent tot 86,65 dollar per vat en Brentolie werd 2,5 procent duurder op 113,85 dollar per vat. De euro was gisteren op Curaçao 243,69 gulden waard, tegen 2,4227 gulden donderdag.

WALL STREET

Winst

NEW YORK — De beurzen op Wall Street zijn gisteren met winst gesloten. Beleggers kregen bemoedigende berichten over de Amerikaanse economie en bleven optimistisch over de mogelijkheid dat de oplossing van de schulden-crisis in zicht komt. De Dow Jonesindex van 30 hoofdfondsen sloot 1,5 procent hoger op 11.644,49 punten. De S&P 500 klom 1,7 procent tot 1224,58 punten. Daarmee sloot de brede graadmeter voor de tweede achtereenvolgende week hoger dan de week ervoor. Mede dankzij stevige winstcijfers van Google steeg technologie-graadmeter Nasdaq 1,8 procent tot 2667,85 punten. Uit cijfers van het Amerikaanse ministerie van Handel bleek vrijdagmiddag dat Amerikaanse winkeliers vorige maand ruim 1 procent meer verkochten dan een maand eerder. Daarnaast gaf een nieuwe schatting aan dat de verkopen in juli met 0,3 procent toenamen, terwijl eerder een stagnatie van de omzet in die maand werd gemeld. Het vertrouwen van Amerikaanse consumenten in de economie nam afgelopen maand wel onverwacht opnieuw af. Dit bericht had echter weinig invloed op de beurshandel. In Parijs kwamen ministers van Financiën van de G20-landen bij elkaar voor een tweedaags overleg over de internationale economie. Frankrijk en Duitsland gaven in de aanloop nogmaals aan het eens te zijn over de aanpak van de crisis. Daarbij ging het onder meer om de noodzaak om de positie van Europese banken te versterken en de vraag hoe het noodfonds EFSF verder kan worden versterkt. Concreet stappen worden er dit weekeinde niet verwacht, maar niet-Europese landen zullen de ontmoeting zeker gebruiken om de druk op de eurolanden op te voeren. Het aandeel Google won 5,9 procent. Het bedrijf achter de gelijknamige internetzoek-machine en aanbieder van internetdiensten boekte in het afgelopen kwartaal een kwart meer winst en overtrof daarmee de verwachtingen van analisten. Apple werd 3,3 procent meer waard. Het elektronicaconcern won vrijdag in Den Haag een rechtszaak die was aangespannen door concurrent Samsung en introduceerde de nieuwe iPhone op de Amerikaanse markt. De weg-ebbende recessievrees stuwde de prijs van een vat Amerikaanse olie met 3,7 procent tot 87,40 dollar. Oliebedrijf Chevron stond mede hierdoor bovenin de Dow Jones met een plus van 2,7 procent. Het aandeel Exxon Mobil klom 2,3 procent. De euro werd gisteravond voor 1,3880 dollar verhandeld, tegen 1,3860 dollar bij het slot van de beurshandel in Europa.

Live televisiekijken in het vliegtuig

MANAMA — Luchtvaart-maatschappij Gulf Air claimt de eerste luchtvaartmaatschappij ter wereld te zijn, die live-televisie aanbiedt tijdens de vlucht. In haar nieuwste Airbus A330-220 is een communicatie- en entertainment-systeem geplaatst, waardoor passagiers via breedband kunnen internetten, gebruikmaken van mobiele telefoon-diensten en live televisie kunnen kijken. “De communicatiesuite wordt stapsgewijs in de hele vloot geïnstalleerd”, aldus de nationale luchtvaart-maatschappij van Bahrein.

VLISSINGEN — De havens in Zeeland zijn vast van plan door te gaan met de voorbereidingen voor de aanleg van een containerterminal in de Westerschelde bij Vlissingen. Dit ondanks de bezwaren van Havenbedrijf Rotterdam, dat vreest voor overcapaciteit. Dat zei een woordvoerder van Zeeland Seaports gisteren.

Zeeland mikt erop dat de Westerschelde Container Terminal (WCT), die een investering vergt van 350 miljoen euro, in 2016 operationeel wordt. De investering wordt pas gedaan als er een contract is met een exploitant. Dat is er vooralsnog niet. Zeeland Seaports, met de provincie Zeeland en de gemeenten Vlissingen, Ter-

neuzen en Borsele als aandeelhouders, gaat niettemin door met de planologische procedures in de overtuiging dat alsnog een uitbater wordt gevonden. Aan de ontwikkeling van de WCT wordt al jaren gewerkt. Tot 2009 gebeurde dat in een gezamenlijke onderneming met Havenbedrijf Rotterdam. Dat stapte er

destijds uit omdat het ervan overtuigd raakte dat het beter was om eerst in het bestaande Zeeuwse havengebied aan de slag te gaan met containers, in plaats van een nieuwe en dure terminal in de Westerschelde aan te leggen, aldus een woordvoerder van het Rotterdamse havenbedrijf. Rotterdam breidt de capaciteit van de containeroverslag in de haven uit met de aanleg van twee nieuwe terminals op de 2e Maasvlakte. Daar zijn al exploitanten voor. Volgens een woordvoerder van Havenbedrijf Rotterdam staan ook el-

ders in Noord-West Europa, onder meer in Duitsland en Engeland, capaciteitsuitbreiding op stapel. Met het oog daarop is het verstandig dit decennium de WCT niet te bouwen, aldus de woordvoerder van Havenbedrijf Rotterdam. “Het is van onze kant niet zozeer verzet, als wel een wijze raad.” Zeeland Seaports meent dat de overcapaciteit vanzelf verdwijnt en zegt de terminal niet met de blik op de komende jaren te bouwen, maar veel verder vooruit te kijken.

G20 verzekert voldoende financiering banken



Foto:AFP

De gouverneur van de Bank of England Mervyn King (l) praat met de Amerikaanse minister Timothy Geithner (m) en de Britse minister George Osborne voor het begin van een bijeenkomst op de tweede dag van de G20-vergadering van ministers van Financiën en centrale bankpresidenten vandaag in Parijs.

het Internationaal Monetair Fonds (IMF) van een kapitaalinjectie te voorzien van 350 miljard dollar (circa 252 miljard euro). De Verenigde Staten en Canada zijn het hier niet mee eens. Zij vinden de huidige omvang van het fonds van 380 miljard dollar voldoende. De Verenigde Sta-

ten, maar ook andere landen, oefenen al tijden druk uit op Europese landen om de financiële huishoudens vooral zelfstandig op orde te stellen. De Britse minister van Financiën George Osborne zei vandaag dat een oplossing in ieder geval ligt in het versterken van de kapitaalpositie

van de zwakkere Europese banken. Ook moet volgens hem de ‘vuurkracht van het noodfonds EFSF gemaximaliseerd worden’. De bijeenkomst van gisteren en vandaag dient ter voorbereiding op de top van de regeringsleiders van de G20 op 3 en 4 november in Cannes.

VS schorten oordeel over yuan op

WASHINGTON — Het Amerikaanse ministerie van Financiën heeft een oordeel over het Chinese valutabeleid gisteren uitgesteld tot later dit jaar. Oorspronkelijk zou het ministerie zich vandaag uitspreken over de vraag of China de waarde van de eigen munt kunstmatig laag houdt om de export te bevorderen.

Het uitstel geeft het ministerie naar eigen zeggen de kans om de uitkomsten van internationaal overleg af te wachten. Dit weekeinde zijn de ministers van Financiën van

de G20, waartoe ook China behoort, bijeen. Begin november is er een top van G20-leiders. De valutaspanningen tussen de VS en China lopen de laatste weken opnieuw sterk op. De Amerikaanse Senaat nam afgelopen week een wet aan, die de VS in staat stellen tegenmaatregelen te nemen als blijkt dat China de waarde van de yuan manipuleert. China heeft president Barack Obama opgeroepen zijn veto over de wet uit te spreken, omdat hij in strijd is met de regels van de Wereldhandelsorganisatie WTO.

ECB-lid: Europa lijkt riskante belegging

FRANKFURT — Het veranderen van de beleggingsvoorwaarden rond Europees staatspapier maakt dat Europa er voor beleggers uitziet als een ‘erg riskante regio’ om in te investeren. Dat heeft de Duitse bestuurder van de ECB, Jürgen Stark, vandaag gezegd in een interview met NRC Handelsblad.

“Overheden moeten hun verplichtingen nakomen, net als anderen. Ze kunnen niet zomaar tegen beleggers zeggen: wij veranderen jullie contracten. Dat fundamentele principe hebben ze geschonden”, aldus Stark, die vorige maand zijn voortijdige ver-

trek aankondigde als hoofdeconoom van de ECB. De ECB stelde eerder deze week al dat een gedwongen bijdrage van private investeerders aan de financiële reddingsoperaties voor eurolanden de eurozone verder in de problemen kan brengen. Een gedwongen afschrijving heeft volgens de centrale bank direct grote negatieve gevolgen voor de Europese banken. Stark vindt dat beleidsmakers doortastender moeten optreden. “Tegelijkertijd weten ze niet hoe ze het helder moeten uitleggen. Het gevolg is dat Europese politici de publieke opinie volgen, in plaats van haar te leiden”, stelt de bestuurder.

Productie Toyota in Thailand langer stil

BANGKOK — De Japanse autofabrikant Toyota legt de productie bij zijn drie fabrieken in Thailand een week langer stil dan gepland. Dat maakte het concern gisteren bekend.

Het concern moest de productie afgelopen maandag opschorten als gevolg van de zwaarste regenval en overstromingen in het land

in tientallen jaren. De fabrieken zouden mogelijk zaterdag weer worden opgestart, maar dat wordt nu dus volgende week zaterdag. Door het noodweer kan een aantal toeleveranciers geen onderdelen aanleveren.

Toyota produceert jaarlijks circa 650.000 auto's in Thailand.

Brussel eist 214 miljoen euro subsidies terug

BRUSSEL — Brussel eist 214 miljoen euro aan landbouwsubsidies terug van veertien landen, waaronder Nederland. De steun werd de afgelopen jaren onrechtmatig verstrekt.

De landen overtraden Europese regels of controleerden de uitbetalingen

onvoldoende. Dat maakte de Europese Commissie, het dagelijks bestuur van de unie, gisteren bekend. Nederland moet 2,24 miljoen euro terugbetalen. Dat bedrag was in de periode 2007-2010 uitgegeven. De grootste zondaars zijn Zweden (76,6 miljoen euro) en Italië (70,9 miljoen euro).

‘Compensatie telecomstoringen bij wet’

DEN HAAG — De Consumentenbond pleit voor wetgeving die telecomaanbieders verplicht compensatie uit te betalen na grote storingen. Dat maakte de organisatie bekend, naar aanleiding van de hardnekkige storing bij BlackBerry vorige week.

De regeling zou vergelijkbaar moeten zijn met die op de energiemarkt. “Daar hebben elektriciteitsbedrijven een wettelij-

ke plicht om consumenten te compenseren wanneer een storing op het elektriciteitsnetwerk langer dan een aantal uren duurt”, aldus de bond.

De compensatie na een storing is nu volgens de Consumentenbond ‘volstrekt willekeurig’. Consumenten krijgen soms wel en soms geen tegemoetkoming voor gebrekkige dienstverlening. De bond gaat bij de politieke aandringen op een wettelijke regeling.

Suzuki en Volkswagen ruziën door

TOKIO — De Japanse autofabrikant Suzuki heeft zijn Duitse branchegenoot Volkswagen beschuldigd van contractbreuk. De Duitsers zouden hybride-technologie verborgen hebben gehouden voor de Japaners, maakte Suzuki gisteren bekend.

Suzuki eist dat het bedrijf alsnog binnen enkele weken toegang krijgt tot de technologie. Als dat niet het geval is, moet VW zijn belang in Suzuki direct terugverkoopen en wordt het samenwerkingsverband opgezegd. Volgens Volkswagen zijn de beschuldigingen ongegrond. “VW heeft zich altijd aan de afspraken gehouden”, aldus een woordvoerder. Het bedrijf bestudeert nu ‘alle opties’. Vorige maand be-

schuldigde VW het Japanse bedrijf van contractbreuk, omdat het dieselmotoren had besteld bij het Italiaanse Fiat. Volkswagen houdt sinds december 2009 een belang van bijna 20 procent in Suzuki. Het Japanse bedrijf heeft 1,5 procent van de aandelen in de Duitse automaker. De autoproducenten zagen de samenwerking als een kans te profiteren van elkaars kennis in hybride auto's en technologieën voor kleinere voertuigen. In de praktijk heeft de overeenkomst de twee echter niets opgeleverd, alle gezamenlijke projecten liggen momenteel stil. Suzuki ziet de overeenkomst vooral als een bedreiging voor de zelfstandigheid van de onderneming en vindt dat ze als een dochter van de Duitse gigant wordt behandeld.

‘Grotere verliezen Griekenland onacceptabel’

LONDEN — Private investeerders zijn niet bereid om grotere verliezen op hun beleggingen in Griekse staatsleningen te accepteren. Als ze dat wel moeten, zullen veel van de beleggers mogelijk ook staatsobligaties van andere landen van de hand doen, waardoor de stabiliteit van de euro in gevaar komt.

Daarvoor waarschuwde Charles Dallara, directeur van het Institute of International Finance (IIF), vandaag. Het IIF is een koepelorganisatie, die meer dan 375 banken vertegenwoordigt. Dallara wil dat rege-

ringsleiders zich houden aan eerdere afspraken over een Europees reddingsplan. In juli was overeengekomen dat banken een verlies krijgen te verwerken van 21 procent op hun Griekse bezittingen. Europese ambtenaren zeiden eerder deze week dat wordt overwogen de bijdrage van private investeerders aan de steunoperatie voor Griekenland te vergroten. Daarbij zouden banken en andere investeerders bereid moeten zijn om 30 tot 50 procent op hun Griekse bezittingen af te schrijven.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	14-Oct		PREV.	14-Oct		
DOW JONES	11478.13	11565.32	AEX	297.39	302.41		
S&P 500 INDEX	1203.66	1214.37	AEGION NV	3.44	3.50		
NASDAQ	2620.24	2641.65	AGEAS	1.38	1.40		
RUSSEL 2000 INDEX	688.82	702.30	AHOLD NV	9.98	9.90		
EAFE USD	1449.68	1449.68	ASTORIA FINL	8.73	8.65		
AMAZON.COM INC	236.15	242.80	AKZO NOBEL	35.70	36.36		
AMERICAN EXPRESS	46.33	45.49	ASML HOLDING NV	28.51	28.77		
APPLE INC	408.43	417.33	CORIO NV	36.10	36.94		
BERKSHIRE HATH-B	74.05	74.16	DANONE	46.38	46.31		
BIOMED INC	101.32	101.75	DSM (KONIN)	37.50	37.39		
CISCO SYSTEMS	17.42	17.42	HAL TRUST	82.65	83.05		
CITIGROUP INC	27.64	27.52	HEINEKEN NV	34.21	34.19		
WALT DISNEY CO	33.55	34.06	ING GROEP NV-CVA	5.91	6.02		
EBAY INC	32.74	33.36	IMTECH NV	22.67	22.72		
GENERAL ELECTRIC	16.22	16.51	KPN (KONIN) NV	10.15	10.15		
GOOGLE INC-CL A	558.99	558.53	KONINKLIJKE PHIL	14.55	14.80		
HEWLETT-PACKARD	25.63	25.97	POSTNL NV	3.27	3.46		
HOME DEPOT INC	34.41	34.75	REED ELSEVIER	8.62	8.75		
IBM	186.82	189.44	REXEL SA	13.05	13.08		
INTEL CORP	23.39	23.38	ROBECO NV	19.86	19.84		
JOHNSON&JOHNSON	64.23	64.41	ROLINCO	17.21	17.26		
MEDTRONIC INC	32.66	32.81	RORENTO NV	48.80	48.84		
MICROSOFT CORP	27.18	27.17	ROYAL DUTCH SH-A	24.50	24.97		
3M CO	77.80	78.28	TOMTOM	3.03	3.04		
MOTOROLA SOLUTIO	44.48	44.68	UNILEVER NV-CVA	24.06	24.62		
NVIDIA CORP	15.46	15.53	WESSANEN NV	3.70	3.72		
PFIZER INC	18.76	18.92	WOLTERS KLUWER	13.05	13.28		
PROCTER & GAMBLE	64.65	64.62	WP-STEWART HLDGS	167.94	175.72		
QUALCOMM INC	53.31	54.02	ETFS	PREV.	14-Oct		
ROYAL DUTCH-ADR	67.91	69.17	SPDR-FINL SELECT	12.45	12.45		
SCHLUMBERGER LTD	67.20	69.73	ISHARES-DJ DIV	50.23	50.52		
SPDR DJIA TRUST	114.66	115.51	ISHARES-DJ HEALT	67.23	67.53		
SPDR S&P MID 400	152.77	153.83	ISHARES-DJ CN GD	66.3	66.62		
SPDR S&P 500 ETF	120.51	121.56	ISHARES MSCI PAC	41.24	41.77		
SPDR NEXTEL CO	2.78	2.87	ISHARES-SP500 GR	65.57	66.23		
SYSCO CORP	26.49	26.50	ISHARES-S&P EURO	35.14	35.39		
TEXAS INSTRUMENT	30.40	30.63	POWERSHARES DB C	27.25	27.78		
TIME WARNER INC	32.98	33.26	POWERSH-QQQ	57.12	57.69		
VISA INC-CLASS A	92.60	93.59	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	13-Oct		
YAHOO! INC	15.93	15.70	SCOTIABK-CAN GAS	2.7209	2.6661		
CURRENCIES	PREV.	14-Oct	SCOTIABK-GLB G-A	1.6525	1.6525		
YEN/USD	76.880	77.330	SCOTIABK-MMK USD	13.0567	13.0567		
USD/EUR	1.375	1.385	SCOTIABK-\$ BD-A	2.5971	2.6042		
CAN/USD	1.023	1.015	SCOTIABK-US GR-A	7.0581	7.0215		

A Standard Of Excellence Since 1916

MCB
MADURO & CURJEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment ServicesLio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mcb-bank.com, website: www.mcb-bank.com

Ondergrondse wolkenkrabber

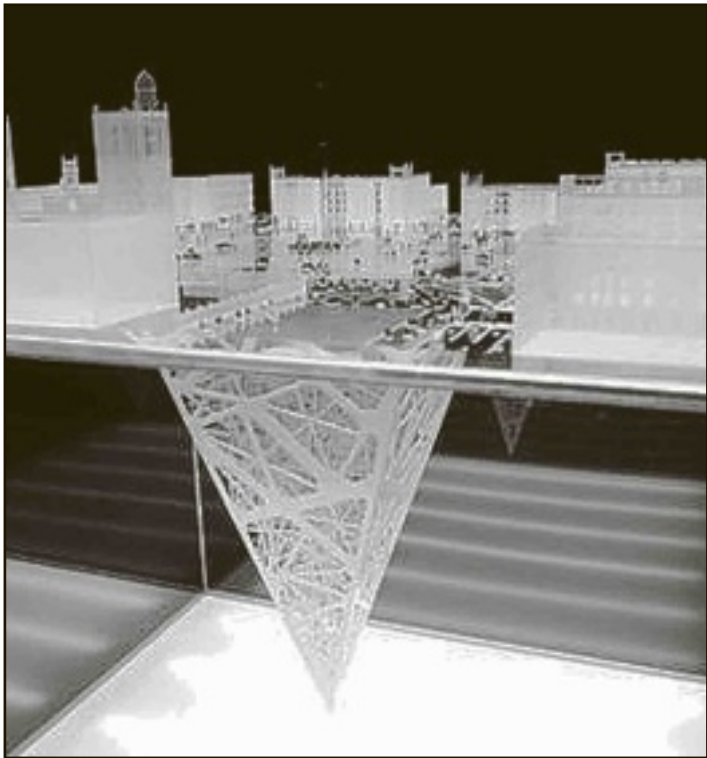


Foto: HLN

Een heel merkwaardig gebouw.

Architecten in Mexico hebben een wolkenkrabber van 65 verdiepingen getekend. Niets speciaals, zult u terecht opmerken, ware het niet dat deze toren zich niet naar de wolken richt maar zich integraal tot driehonderd meter onder de grond bevindt. Het merkwaardige gebouw in de vorm van een omgekeerde piramide zal op termijn Mexico-Stad opfleuren, al zal de constructie niet echt aan de skyline te zien zijn. Waarom willen de Mexicanen nu per se onder de grond bouwen? Daar is

wel degelijk een goede reden voor. Door het torengedouw ondergronds te bouwen omzeilen de initiatiefnemers de strenge bouwvoorschriften, die stipuleren dat gebouwen niet hoger mogen zijn dan acht verdiepingen. De toren zal ingepland worden op het centrale marktplein van de stad. Het bovenste gedeelte bestaat uit glas, waardoor natuurlijk licht het gebouw kan binnenkomen. Naast appartementen en kantoren zal er ook ruimte zijn voor een cultureel centrum en een geschiedkundig museum.

Bijzondere genen

De Nederlandse Hendrikje van Andel-Schipper, die in 2005 op 115-jarige leeftijd overleed, beschikte over bijzondere genen. Die beschermden haar tegen dementie. Dat blijkt uit een onderzoek onder leiding van dr. Henne Holstege van de Vrije Universiteit van Amsterdam dat tijdens een congres in Canada is gepresenteerd, zo meldden Britse media vandaag. De onderzoekers kregen na de dood van de vrouw toestemming haar DNA te onderzoeken. Daarin werden geen sporen van Alzheimer of een andere vorm van dementie aangetroffen. De vrouw, die bekend staat als de oudste Nederlander ooit, stierf uiteindelijk aan kanker.

Verdwaald in maïsveld

Een Amerikaans gezin met een drie weken oude baby is in een nachtmerrie terechtgekomen, toen ze verdwaald raakten in een maïsveld. Toen de duisternis viel belde de vrouw in paniek de politie, die een reddingsactie startte. Ze zei aan de telefoon dat het leuk had moeten zijn, maar dat het meer op een nachtmerrie leek. De politie had niet veel tijd nodig om de familie te vinden. Ze zaten op slechts 7,5 meter afstand van de uitgang.

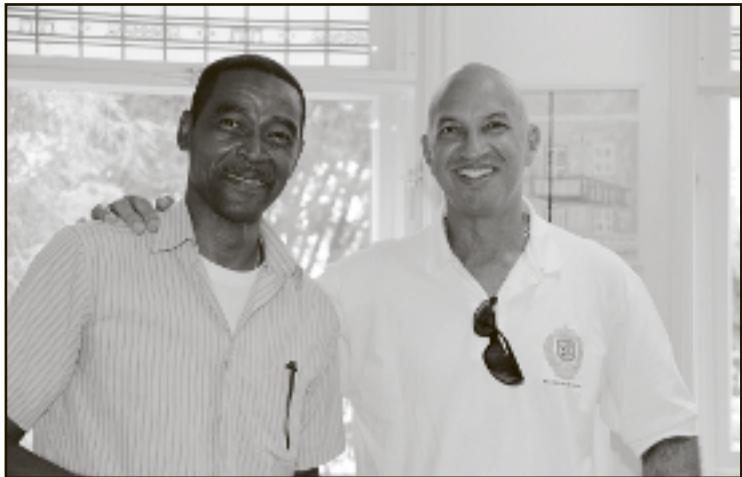
Een creatieve Amerikaan heeft een surfplank gemaakt van bierblikjes. De artiest kwam op het idee na een biertje op het strand van Pacific Beach in San Diego. Richard Morrison combineerde de twee dingen waar hij dol op is: bier en surfen. "Het gebeurde gewoon, dit project was er eentje voor de grap", zegt de Amerikaan. Morrison verzamelde 72 biertjes voor hij aan het knutselen ging. Zelf houdt

Er met de schrik vanaf gekomen

Een Argentijnse man is tijdens zijn middagdutje gestoord, toen een klein vliegtuig zijn huis binnenvloog. De piloot en de passagier hebben de crash overleefd, net als de geschrokken bewoner Roberto Mendez. "In eerste instantie was ik in paniek en rende ik naar beneden. Toen ik doorhad wat er was gebeurd, ben ik terug gegaan om te kijken.

Ik zag een enorm gat in het huis en alles zat onder de benzine. Dus heb ik meteen alle stroom in huis uitgeschakeld", aldus Mendez. Het vliegtuig was in de buurt opgestegen vanaf een vliegclub. Het begon al snel hoog te verliezen. De 59-jarige piloot en de 53-jarige passagier zijn behandeld aan hun verwondingen. Het huis is onbewoonbaar verklaard.

Douane loopt stug door



WILLEMSTAD — Na een succesvolle deelname aan de Vierdaagse in Nijmegen, werd douanier Ulrich Hernandez (rechts) door collega's van de Douane in Duitsland om daar mee te lopen aan een mars in Fulda. Op 1 en 2 oktober liep hij met douaniers uit Duitsland, Engeland, Zwitserland, Italië, De-

nemarken, Finland en Hongarije twee keer 42 kilometer in een heuvelachtig gebied. Geen makkelijke tocht maar het landschap maakte veel goed. Hernandez heeft het Douanekorps van Curaçao waardig vertegenwoordigd in het buitenland en is gelijk uitgenodigd voor een wandelmars in Denemarken.

Razendsnelle veroudering



Foto: MailOnline

Nguyen Thi Phuong is een raadsel voor alle dokters.

Een 26-jarige vrouw uit Vietnam, die er uitziet als iemand van 60 jaar ouder. Nguyen Thi Phuong is een raadsel voor alle dokters. De vrouw is op zoek naar een remedie voor haar opmerkelijke en mysterieuze aandoening. Het gezicht van de 26-jarige vrouw veranderde snel nadat bij haar een allergie werd geconstateerd, meldt *TouTre News*. De vrouw kreeg onder meer hangende oogleden, wangen en kin. Phuong is afgelopen week gecontroleerd door tien experts op het gebied van endocrinologie, dermatologie, cardiologie en anatomie. De onderzoeken werden geleid door dokter Dang Van Phuoc van het Ho Chi Minh's University Medical Center. Maar Phuoc heeft geen idee

wat de verandering heeft veroorzaakt. Een arts die de vrouw onderzocht in haar woning in de provincie Ben Tre beweert dat ze aan mastocytose lijdt, een huidaandoening veroorzaakt door de aanwezigheid van teveel cellen die gerelateerd zijn aan allergieën. Volgens de krant heeft een aantal Vietnamezen aangeboden Phuong een bedrag te schenken, zodat ze in het buitenland kan worden behandeld. Phuong kreeg voor het eerst een allergische reactie in 2008 na het eten van schaal- en schelpdieren. Ze kreeg eerst medicijnen die niet werkten. Toen ze overging op Chinese traditionele medicijnen begon ze op te zwellen. Na een korte tijd begon haar huid te rimpelen.

Maar 1 toilet aan boord

De vliegtuigmaatschappij Ryanair wil in het vervolg maar één wc aan boord. De Ierse budgetmaatschappij wil dat vliegtuigbouwer Boeing twee of drie wc's uit de vliegtuigen haalt, zodat er stoelen kunnen worden geplaatst. Volgens Ryanair zijn nooit alle wc's bezet. "We hebben nooit meer dan 200 passagiers en 6 bemanningsleden aan boord en daar is één wc voldoende voor", zegt de maatschappij. De tickets zouden vijf euro goedkoper worden door het verwijderen van de toiletten. Eerder wilde de maatschappij haar passagiers laten betalen voor het toiletgebruik.

Dodelijke haarverf

Voor een zeventienjarig meisje uit het Engelse Larkshire verliep een haarverfbeurt wel iets anders dan normaal het geval is. Al na twintig minuten ging het mis. Het meisje had de haarverf op haar hoofd gesmeerd, maar kreeg een allergische reactie. Haar ogen begonnen te rollen, ze trok aan haar haren en stortte neer. Een vriend belde de ambulance, maar dit mocht niet meer baten. De politie neemt de zaak in onderzoek. Een reactie als deze is erg zeldzaam, maar volgens een kapper die anoniem wil blijven in de *Daily Mail* kan het zijn dat de waterstofperoxide te sterk was.

Keeper met helm op

Keeper Nico Pellatz van Sparta Rotterdam is het na alle hoofdblessures van zijn collega's zat. En dus keept hij vanaf morgen, in de wedstrijd bij FC Dordrecht, als eerste Nederlandse keeper met een helm.

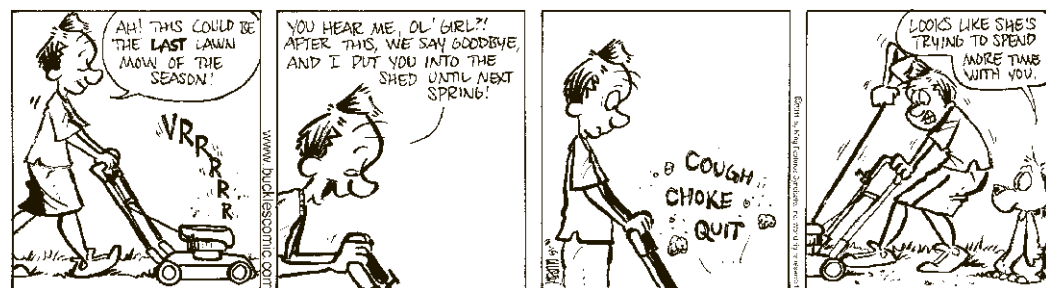
Al zijn collega's die hoofletsels opliepen hebben Pellatz aan het denken gezet, vertelt hij tegenover het AD. Het gaat bijvoorbeeld om Maarten Stekelenburg en Przemyslaw Tyton, die hersenschuddingen opliepen bij harde botsingen. Na deze incidenten laaide de discussie rondom het

dragen van een helm door keepers weer op. "Als het me kan helpen, waarom zou ik het dan niet doen?", gaat de Spartaan verder. De doelman raakte zelf overigens nog nooit geblesseerd aan het hoofd. Pellatz sluit niet uit dat zijn voorbeeld navolging gaat krijgen in Nederland.

"Niemand wil de eerste zijn. Ik sta altijd open voor nieuwe dingen. Misschien dat anderen nu ook een helm gaan dragen. Tyton bijvoorbeeld. Ik denk dat hij de volgende is. Als ik hem was, zou ik dat doen."

BUCKLES

By David Gilbert



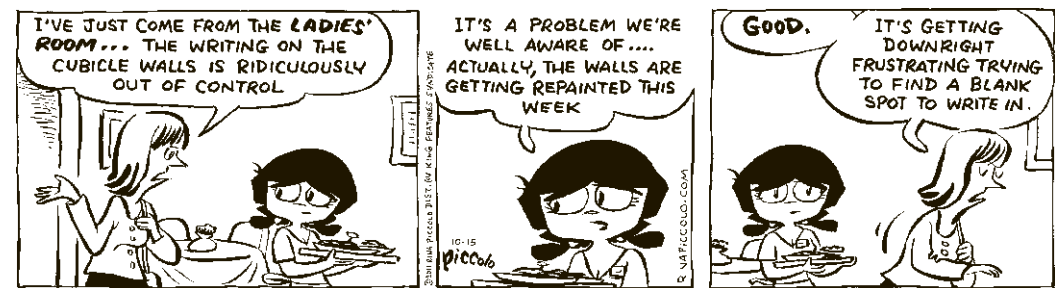
BEETLE BAILY

By Mort Walker



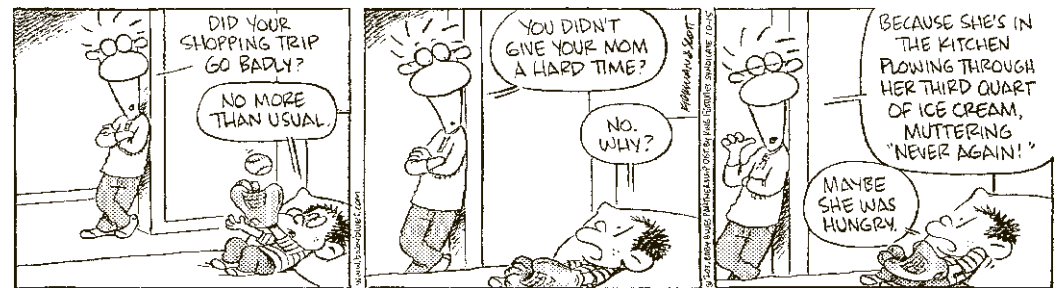
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



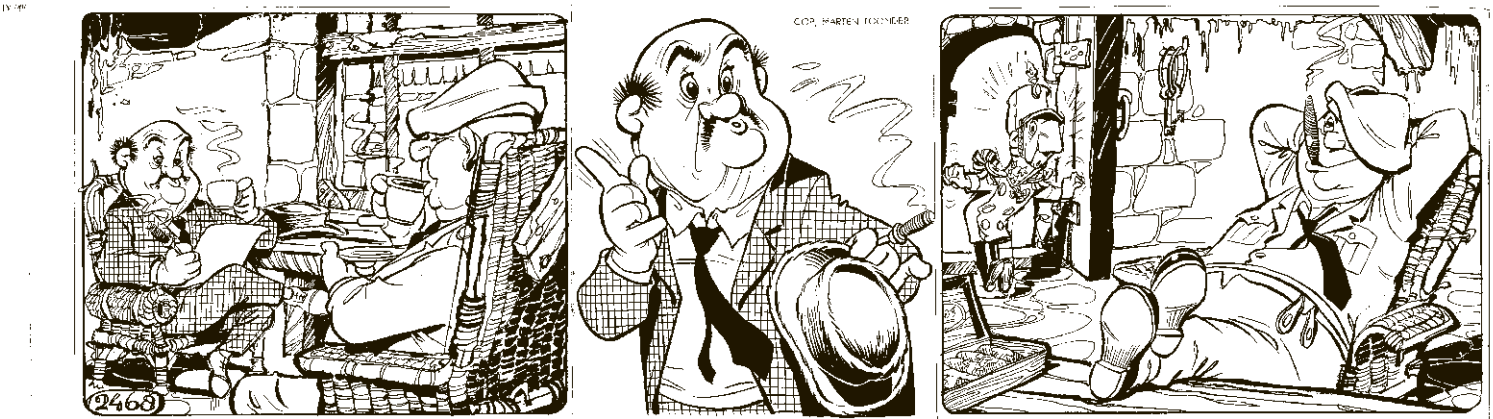
BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



KONING HOLLEWIJN EN DE ONBOMVOGEL

Door Marten Toonder



Het manschap zette dus koffie en proefde er gretig van. "Dat had ik nou net nodig," zei het terwijl er een menselijk lichtje in zijn ogen verscheen. "Ik heb al de hele nacht op wacht gestaan. Zodoende." "Wat?" vroeg Euvel ontdaan. "Na nachtdienst doe je ook nog dagdienst? Wat is dat hier voor een troep? En hoe zit het met je vakantieregeling en je vijfdaagse werkweek?" De soldaat staaarde hem met open mond aan en de politiemannak trok ongeduldig een papier te voorschijn. "Hier," gromde hij. "Dit is een uittreksel van de arbeidsvoorwaarden, zoals die door onze vakbond zijn vastgesteld. Lees

die maar eens goed na, maar houd de koffie warm. Ik ga nu de koning halen. In dit vertrek kan hij tenminste behoorlijk ontvangen worden." Hij stampte de holle ruimte uit en het manschap bleef in een brooddronken stemming achter. Hoewel het niet precies wist, wat een vakbond was, begreep het, dat het iets machtigts moest zijn, dat allerlei dingen mogelijk maakte. Tevreden legde het dus zijn benen op het bureau van de generaal, knoopte zijn tuniek wat los en knorde tevreden. Het was in deze houding, dat generaal Hoetentoeter zijn ondergeschikte aantrof...

‘Houdini’ Berlusconi ontsnapt weer

ROME — De koning van de politieke ontsnappingen, de Italiaanse premier Silvio Berlusconi, heeft zijn loopbaan weer weten te rekken. Berlusconi kreeg gisteren opnieuw het vertrouwen van de Italiaanse Tweede Kamer, voor de 51e keer sinds het aantreden van zijn kabinet in 2008.

Berlusconi had afgelopen dinsdag besloten zijn lot in handen van de Kamer van Afgevaardigden te leggen. De volksvertegenwoordigers weigerden toen de overheidsuitgaven van het afgelopen jaar goed te keuren. Berlusconi zag dat als een incident, maar brak met een lange Italiaanse traditie. Zijn voorgangers boden in soortgelijke situaties altijd hun ontslag aan. Berlusconi kreeg gisteren de zegen van 316 leden van de Italiaanse Tweede Kamer. Een minderheid van 301 parlementariërs stemde tevergeefs voor een vertrek van de premier. “Deze regering komt om in vertrouwen”, verklaarde de oppositie naderhand schertsend.



Foto: AFP

Sommige afgevaardigden vieren met premier Silvio Berlusconi (m) bij de Italiaanse Kamer van Afgevaardigden, de uitslag van een vertrouwingsstemming.

Voorafgaand aan de stemming had Berlusconi nog zijn gebruikelijke bravoure getoond. Volgens de premier heeft Italië geen alternatief. “Vervroegde verkiezingen zullen onze problemen niet oplossen. Een politieke crisis betekent een overwinning voor de partij van achteruitgang, rampspoed en speculatie”, zei hij in een sneer naar de linkse oppositie. Ondanks de overwinning gisteren is de volgende vertrouwensstemming een kwestie van tijd. Volgens de grootste oppositiepartij, de sociaaldemocratische PD, valt de regering uiteen en zal Berlusconi's kabinet bij het eerstvolgende incident vallen.

Berlusconi ligt zwaar onder vuur. Hij heeft processen tegen zich lopen wegens onder meer fraude, corruptie en betaalde seks met een minderjarig meisje. In mei leed Berlusconi een pijnlijke nederlaag bij lokale verkiezingen. De centrum-linkse oppositie veroverde de burgemeestersposten in een aantal grote steden, waaronder Berlusconi's geboorteplaats en machtsbasis Milaan.

Hof Iran handhaaft celstraf filmmaker Panahi

TEHERAN — Een Hof van Beroep in de Iraanse hoofdstad Teheran heeft de veroordeling van de bekende filmregisseur Jafar Panahi bevestigd. Dat heeft zijn familie vandaag gezegd. Panahi werd eind vorig jaar tot zes jaar gevangenisstraf veroordeeld, omdat hij zou hebben deelgenomen aan een illegale bijeenkomst en propaganda tegen het islamitische bewind in Iran zou hebben verspreid.

De regeringskrant Iran bevestigde vandaag de uitspraak van het hof. Een andere filmmaker, Mohammad Rasoulof, zag zijn straf wel verminderd. Hij was ook tot zes jaar gevangenisstraf veroordeeld. Het hof bracht dat terug tot een jaar. Volgens de familie heeft de filmregisseur de uitspraak

ongeveer twee weken geleden te horen gekregen. Hij mocht buiten de gevangenis het vonnis afwachten. De regisseur werd in maart vorig jaar aangehouden, toen hij werkte aan een film over de omstreken presidentsverkiezingen van 2009. Destijds steunde hij de oppositie tegen president

Mahmoud Ahmadinejad, die werd uitgeroepen tot winnaar van de omstreken stembusgang. Panahi (51) wordt beschouwd als een van de belangrijkste onafhankelijke regisseurs in Iran. Hij won in 2000 de Gouden Leeuw tijdens het filmfestival van Venetië voor zijn film ‘The Circle’. In 2006 werd zijn film ‘Offside’ bekroond met de Zilveren Beer van het filmfestival van Berlijn. Tijdens het filmfestival van Cannes was dit voorjaar zijn documentaire ‘Dit is geen film’ te zien, over een dag uit zijn leven.

Minister was ‘beschikbaar’ voor de maffia

PALERMO/ROME — De Italiaanse minister van Landbouw, Saverio Romano, had als parlementariër in 2003/04 een ‘verhouding van duurzame beschikbaarheid’ met de beruchte maffiafamilie Ciancimino.

Die kon bijvoorbeeld een wetswijziging ‘bestellen’ bij het Kamerlid. Dat schrijft onderzoeksrechter Piergiorgio

Morosini in een notitie aan de Italiaanse Kamer van Afgevaardigden, meldt de krant *la Repubblica* vandaag. De conclusie is gebaseerd op 25 afgeleisterde telefoongesprekken. Romano wordt al langer verdacht van banden met de georganiseerde misdaad. President Giorgio Napolitano toonde zich in maart dan ook perplex over de voordracht van de nieuwe minister door

premier Silvio Berlusconi. Na enig geharrewar stemde het staatshoofd in met de benoeming, omdat Romano formeel nog niet in staat van beschuldiging is gesteld. Een motie van wantrouwen tegen Romano kreeg in september in de Kamer geen meerderheid. De oppositie vond dat de Siciliaanse bewindsman weg moest wegens zijn vermeende banden met de maffia.

Nederlandse F-16's moeten Denen beschermen

KOPENHAGEN — Nederland, Duitse en Noorse gevechtsvliegtuigen moeten het Deense luchtruim gaan beschermen, zodat Denemarken zelf intussen zijn financiële zaken op orde kan krijgen. Dat zei de Deense minister van Defensie, Nick Haekkerup, vandaag in een interview met de Deense krant *Politiken*.

“Zoals wij vandaag de luchtverdediging van de Balti-

sche staten regelen, zo kunnen onze NAVO-buren dat in de toekomst voor Denemarken doen”, zegt de bewindsman. Nederland heeft geen verzoek van Denemarken ontvangen, zei een woordvoerder van het Nederlandse ministerie van Defensie in een reactie. Ook is hierover volgens hem niet gesproken tijdens de laatste ontmoeting van NAVO-ministers twee weken geleden. Wel is de verdediging van het ge-

zamenlijke luchtruim een bondgenootschappelijke verantwoordelijkheid, aldus de zegsman. Kopenhagen neemt uiterlijk in 2018 een besluit over een opvolger voor de huidige 30 F-16-straaljagers van het land. Net als Nederland denken de Denen aan de Joint Strike Fighter, maar zij hebben eigenlijk geen geld voor de aankoopssom van naar schatting 1,5 tot 2 miljard euro voor circa 20 toestellen.

CANBERRA — Honderden mensen zijn vandaag in steden in Australië, Nieuw-Zeeland en verscheidene Aziatische landen de straat opgegaan om te protesteren tegen de uitwassen van het kapitalisme.

In Sydney hadden circa 500 betogers gehoor gegeven aan de oproep van de wereldwijde Occupy-beweging. Ze hadden zich verzameld op de promenade Martin Place om te protesteren tegen corruptie en hebzucht, aldus de Australische zender ABC. De actievoerders droegen spandoeken met teksten als ‘je kunt geld niet opeten’. Organisator Josh Lees zei dat de demonstranten een kamp voor onbepaalde tijd willen opzetten. Onder de betogers waren onder anderen leden van vakbonden, communisten en Aboriginals, de oorspronkelijke bewoners van het land.



Foto: AFP

Honderden betogers tijdens de actie 'Occupy Sydney' eisen economische veranderingen.

Ook in Melbourne en de Nieuw-Zeelandse steden als Auckland, Wellington en Christchurch demon-

streerden honderden mensen. Verder kreeg de oproep om te protesteren gehoor in onder meer Zuid-Korea, de

Filippijnen en Hongkong. Occupy mobiliseerde mensen via sociale netwerkmidia als Facebook en Twitter.

Delen centrum Bangkok overstroomd

BANGKOK — Delen van het centrum van de Thaise hoofdstad Bangkok zijn vandaag onder water komen te staan. Reddingswerkers legden vandaag zandzakken rond Bangkok om de stad tegen het water te beschermen.

Premier Yingluck Shinawatra liet de inwoners weten dat er afdoende maatregelen worden genomen tegen de overstromingen. De agglomeratie Bangkok telt circa vijftien miljoen inwoners en ligt ongeveer twee meter boven zeeni-

veau, aan de rivier de Chao Phraya. Volgens regeringsfunctionarissen zal het water in Bangkok tussen 16 en 18 oktober zijn hoogste niveau bereiken. Na zware moessonregens is Thailand getroffen door de ergste overstromingen in tientallen jaren. Tal van dorpen zijn in de afgelopen tijd volledig onder water komen te staan.

De krant *Bangkok Post* meldde vandaag op gezag van de autoriteiten dat de overstromingen sinds eind juli in heel Thailand circa 300 levens hebben geëist.

Recordaantal bosbranden in Portugal

LISSABON — Het ongewoon zomerse herfstweer is er de oorzaak van dat er een recordaantal branden tegelijkertijd woedt in Portugal. De autoriteiten telden donderdag zeker 418 brandhaarden. Dat maakte de Portugese burgerbescherming (ANPC) gisteren bekend. Meer dan 4700 brandweerlieden proberen het vuur met zo'n 1300 brandweerauto's en 62 vliegtuigen en helikopters te bestrijden. Vooral het bosrijke noorden is getroffen. In Portugal is al dagenlang sprake van een hittegolf met temperaturen van boven de 30 graden.

Eerste bisschop aangeklaagd in pedo-affaire VS

WASHINGTON — In het al jaren smeulende schandaal rond seksueel misbruik in de Rooms-Katholieke Kerk in de VS is gisteren voor het eerst een bisschop in staat van beschuldiging gesteld.

Bisschop Robert Finn (58) van Kansas City in de staat Missouri heeft volgens de aanklagers maandenlang weet gehad van kinderporno in het bezit van een ondergeschikte priester, zonder hem aan te geven bij de politie. De priester had honderden seksueel getinte foto's van kinderen op zijn laptop. De priester, Shawn Ratigan, die erotische foto's maakte van meisjes, is in mei al opgepakt. Op de foto's is onder meer een ‘naakte vagina’ te zien, aldus de tenlastelegging. De bisschop, die banden heeft met de conservatieve beweging Opus Dei, verklaarde gisteren onschuldig te zijn. Hem hangt een gevangenisstraf van maximaal een jaar boven het hoofd.

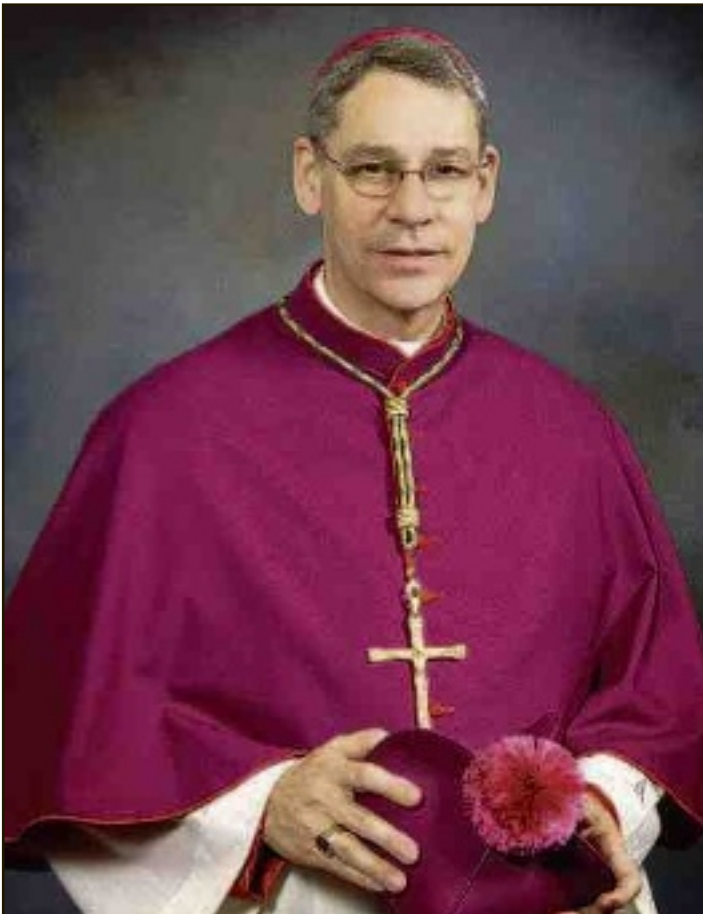


Foto: The Examiner

Robert Finn.

Oud-premier deelstaat India aangehouden

BANGALORE — De oud-premier van de Zuid-Indiase deelstaat Karnataka is vandaag aangehouden. B.S. Yeddyurappa wordt ervan beschuldigd zich voor miljoenen te hebben verrijkt bij de verkoop van grondbezit van de overheid.

Hij meldde zich bij de politie, nadat een arrestatiebevel tegen hem was uitgevaardigd. Volgens de autoriteiten heeft de illegale verkoop de deelstaat 4,65 miljard roepie (ruim 680 miljoen euro) gekost. Yeddyurappa en zijn familie zouden bijna 2 miljard roepie in eigen zak hebben gestoken.

Opnieuw leider al-Qaeda in Jemen gedood

ADEN — Jemen heeft vandaag gemeld dat opnieuw een leider van de terreurbeweging al-Qaeda op het Arabisch Schiereiland (AQAP) is gedood. De Egyptenaar Ibrahim al-Banna, die de mediazaken binnen de beweging voor zijn rekening nam, kwam volgens het ministerie van Defensie in Sanaa gisteren om door een aanval van Jemenitische gevechtsvliegtuigen in de provincie Shabwa in het zuiden van het land. Behalve Banna kwamen nog

23 andere militante moslims om door luchtaanvallen van het leger, aldus het ministerie van Defensie. Volgens sommige berichten waren er onbemande Amerikaanse vliegtuigen betrokken bij de luchtacties. Het ministerie stelde dat Banna een van de gevaarlijkste leden van AQAP was. Hij zou betrokken zijn geweest bij het voorbereiden van aanslagen binnen en buiten Jemen. Een van de andere omgebrachte militanten is volgens

een lid van zijn stam Abderahman Anwar al-Awlaki, de zoon van de geestelijke Anwar al-Awlaki, die in september door een raket werd gedood. Ook de geestelijke, die in de Verenigde Staten werd geboren, behoorde tot de prominente leden van AQAP. De groepering is actief in Jemen en Saudi-Arabië en had onder meer de hand in de mislukte aanslag op een Amerikaans vliegtuig, dat vorig jaar op eerste kerstdag om weg was van Amsterdam naar Detroit.

Inwoners van Shabwa en plaatselijke functionarissen zeiden dat gevechtsvliegtuigen uit het buitenland de aanval uitvoerden en dat er zeker drie doelwitten waren. Zij zeiden dat enige tijd later een pijplijn is opgeblazen, die gas uit de provincie Maarib naar de haven van Balhaf transporteert. De aanslag wordt aan extremisten toegeschreven. De installatie in Balhaf wordt aangestuurd door de Franse onderneming Total en is sinds 2009 in bedrijf.

Artsen uiten bedreigingen om krantenstuk

TALLINN — Doodsbedreigingen, die op internet werden geuit tegen een Estse krant, zijn afkomstig van artsen en mensen uit de farmaceutische industrie. De krant *Aripaev* heeft gisteren de namen en functies met bijbehorende dreigementen onthuld.

Na een kritisch stuk over de manier waarop de farmaceutische industrie artsen overlaadde met cadeaus op een bijeenkomst die uitliep op een zuipartij, barstte een stroom van anonieme scheldpartijen en dreigementen los op internet. De krant stapte daarop naar de rechter en kreeg toestemming om te achterhalen van wie die afkomstig waren.

Zo zit naar nu blijkt gynaecoloog Heiki Kapp achter de online-poster, waarop de journalist die het evenement versloeg wordt aangespoord om zo veel mogelijk onbeschermd seks te hebben en om zoveel mogelijk abortussen te ondergaan zodat ze onvruchtbaar wordt. Kapp heeft nog enkele tientallen van dergelijke uitspraken online verspreid, aldus de krant.

“Ik had wat diplomatieker moeten zijn”, zei hij gisteren in een reactie. De uitspraak ‘De volgende keer dat de journalist naar de dokter gaat, zou ze geëlimineerd moeten worden’ was afkomstig van een medewerkster van farmaceutisch bedrijf Lorenzo Pharma. De krant stelde gisteren dat het met de onthullingen de discussie over de grens tussen vrijheid van meningsuiting en webterreur wil starten. Ook wil de krant lezers waarschuwen voor de risico's van digitale scheldpartijen.

